

Zeitschrift: bulletin.ch / Electrosuisse
Herausgeber: Electrosuisse
Band: 96 (2005)
Heft: 16

Artikel: Schweizerische Gesamtenergiestatistik 2004 = Statistique globale suisse de l'énergie 2004
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-857828>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bundesamt für Energie, Bern

Schweizerische Gesamtenergiestatistik 2004

1. Überblick

Der Endenergieverbrauch der Schweiz lag im Jahr 2004 mit 877 290 Terajoule (TJ) um 0,5% über dem Niveau des Vorjahres. Damit wurde der bisherige Höchststand aus dem Jahr 2003 übertroffen. Mengenmässig ins Gewicht fielen vor allem die Verbrauchszunahmen bei Erdgas (+3,3%) und Elektrizität (+1,9%). Weitere Verbrauchszunahmen verzeichneten die Fernwärme (+3,6%), das Brennholz (+1,4%), die erneuerbaren Energien (+3,9%) und schwere Heizöle (+1,9%). Deutlich abgenommen hat der Verbrauch an Kohle (-4,6%). Auch bei Industrieabfällen (-0,1%) und Heizöl extra-leicht (-1,8%) ist eine Abnahme zu verzeichnen. Das Heizöl extra-leicht bleibt aber mit 24,3% Anteil am Endverbrauch immer noch der bedeutendste Energieträger.

Rückläufig waren 2004 der gesamte Absatz an Treibstoffen (-0,5%) sowie der Absatz der Flugtreibstoffe (-5,6%) und des Benzins (-1,8%). Der Dieselabsatz nahm hingegen deutlich zu (+7,4%). Der Gesamtabsatz von Benzin und Diesel ist wie im Jahr 2003 weiter angestiegen, nachdem 2001 und 2002 ein Absatzrückgang zu verzeichnen gewesen war. Diese Entwicklung ist zurückzuführen auf den steigenden Anteil der Personenwagen mit Dieselantrieb (2004: 25,9% der Neuzulassungen) und die Zunahme der Motorfahrzeuge (+1,7%).

Zugenommen haben nach ersten Schätzungen das Bruttoinland-Produkt BIP (+1,7%), die mittlere Wohnbevölkerung (+0,7%), der Motorfahrzeugbestand (+1,7%) und der Gesamtwohnungsbestand (+1,0%). Die Anzahl Heizgradtage hat um 0,5% abgenommen.

Massnahmen zur rationellen Energienutzung, unter anderem im Programm EnergieSchweiz, erzielen zwar beachtliche Reduktionserfolge. Diese können die Auswirkungen der verbrauchstreibenden Faktoren zwar dämpfen, den Wachstumstrend im Energieverbrauch aber nicht aufhalten.

Office fédéral de l'énergie, Berne

Statistique globale suisse de l'énergie 2004

1. Vue d'ensemble

La consommation finale d'énergie en Suisse s'est élevée en 2004 à 877 290 térajoules (TJ), soit 0,5% de plus qu'en 2003, dépassant ainsi le précédent record de 2003. L'augmentation de la consommation de gaz naturel (+3,3%) et d'électricité (+1,9%) a le plus fortement pesé dans la balance. D'autres sources d'énergie ont également enregistré une progression de leur consommation: chaleur à distance (+3,6%), bois de chauffage (+1,4%), énergies renouvelables (+3,9%) et huiles lourdes (+1,9%). En revanche, la consommation de charbon (-4,6%) a nettement diminué. Un mouvement à la baisse est aussi observé pour les déchets industriels (-0,1%) et l'huile extra-légère (-1,8%). Cette dernière, qui affiche une part de 24,3% dans la consommation finale, reste cependant toujours la principale source d'énergie.

Un recul a caractérisé en 2004 l'ensemble du marché des carburants (-0,5%), affectant ainsi les ventes de carburant d'aviation (-5,6%) et d'essence (-1,8%). A l'inverse, les ventes de diesel se sont nettement accélérées (+7,4%). Les ventes totales d'essence et de diesel ont comme en 2003 continué à progresser, après avoir fléchi en 2001 et 2002. Cette évolution à la hausse est à mettre sur le compte du nombre croissant de voitures de tourisme équipées d'un moteur diesel (25,9% des nouvelles homologations en 2004) et l'augmentation du nombre de véhicules à moteur (+1,7%).

Les premières estimations laissent apparaître une hausse du PIB (+1,7%), de la population résidente moyenne (+0,7%), de l'effectif des véhicules à moteur (+1,7%) et de l'effectif total des logements (+1,0%). Les degrés-jours de chauffage ont quant à eux diminué de 0,5%.

Bien que les mesures en faveur de l'utilisation rationnelle de l'énergie, notamment le programme SuisseEnergie, aient permis de réaliser des économies appréciables en limitant les effets des facteurs de croissance, elles ne sont pas à même de renverser la tendance à la hausse observée dans la consommation d'énergie.

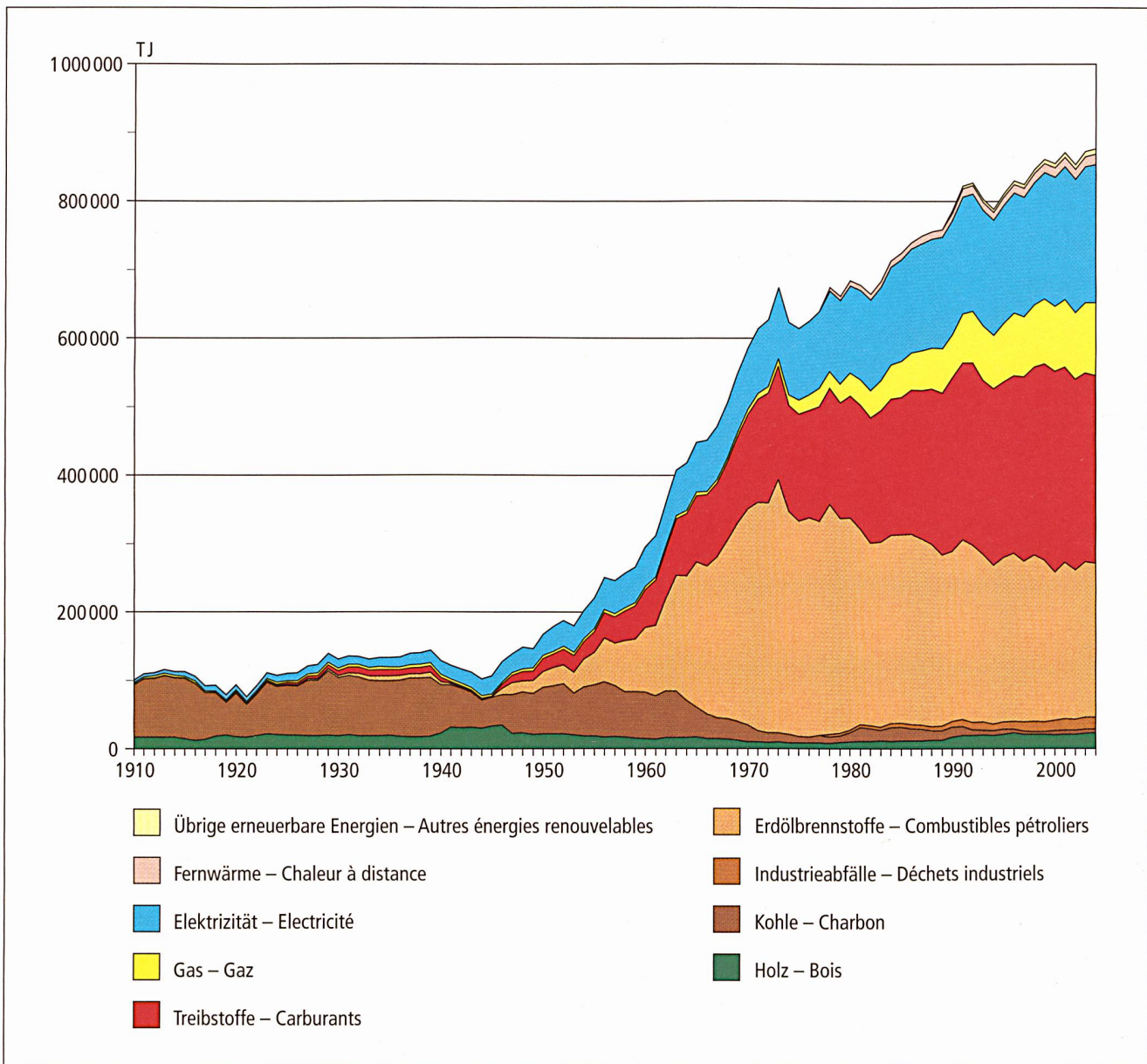


Fig. 1 Endenergieverbrauch 1910–2004 nach Energieträgern
 Consommation finale 1910–2004 selon les agents énergétiques

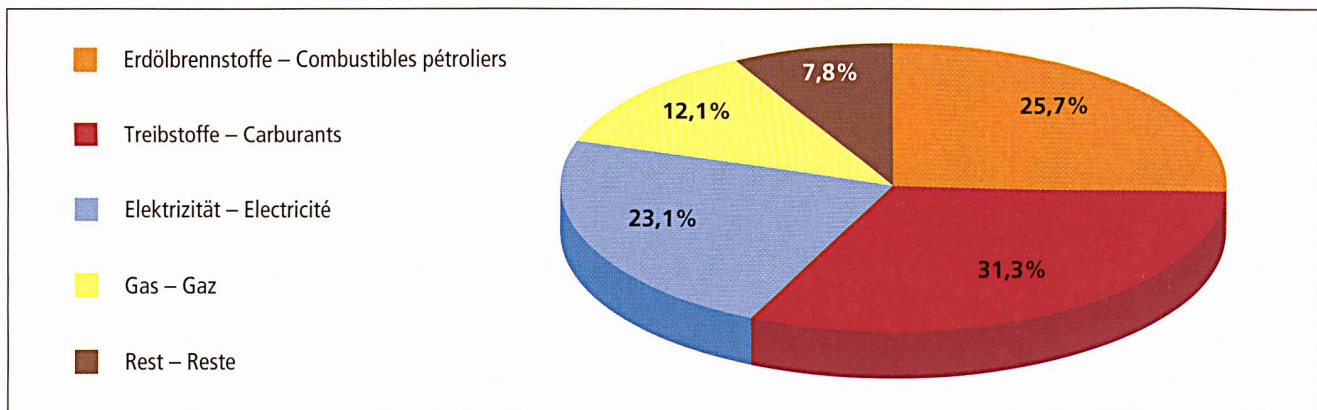


Fig. 2 Aufteilung des Endverbrauchs nach Energieträgern (2004)
 Répartition de la consommation finale selon les agents énergétiques (2004)

Gesamter Endverbrauch an Energieträgern
Consommation finale totale d'agents énergétiques

Tabelle 1
Tableau 1

Energieträger	Endverbrauch in Originaleinheiten		Endverbrauch in TJ		Veränderung in %	Anteil in %		Agents énergétiques
	Consommation finale en unités originales		Consommation finale en TJ		Variation en %	Part en %		
	2003	2004	2003	2004	2003-2004	2003	2004	
Erdölprodukte	11 820 000 t	11 736 000 t	504 100	500 360	- 0,7	57,7	57,0	Produits pétroliers
davon:								dont:
Erdölbrennstoffe	5 343 000 t	5 289 000 t	227 770	225 300	- 1,1	26,1	25,7	Combustibles pétroliers
davon:								dont:
Heizöl extra-leicht	5 092 000 t	5 001 000 t	216 920	213 040	- 1,8	24,8	24,3	Huile extra-légère
Heizöl mittel und schwer	129 000 t	151 000 t	5 310	6 220	17,1	0,6	0,7	Huile moyenne et lourde
Petrolkoks	6 000 t	24 000 t	210	840	300,0	0,0	0,1	Coke de pétrole
Übrige	116 000 t	113 000 t	5 330	5 200	- 2,4	0,6	0,6	Autres
Treibstoffe	6 477 000 t	6 447 000 t	276 330	275 060	- 0,5	31,6	31,3	Carburants
davon:								dont:
Benzin	3 776 000 t	3 708 000 t	160 480	157 590	- 1,8	18,4	18,0	Essence
Flugtreibstoffe	1 241 000 t	1 171 000 t	53 360	50 360	- 5,6	6,1	5,7	Carburants d'aviation
Dieselöl	1 460 000 t	1 568 000 t	62 490	67 110	7,4	7,2	7,6	Carburant diesel
Elektrizität	55 122 GWh	56 171 GWh	198 440	202 220	1,9	22,7	23,1	Electricité
Gas¹	28 503 GWh	29 433 GWh	102 610	105 960	3,3	11,8	12,1	Gaz¹
Kohle	212 000 t	203 000 t	5 920	5 650	- 4,6	0,7	0,6	Charbon
Holz und Holzkohle	2 585 000 m ³ ²	2 621 000 m³ ²	22 420	22 730	1,4	2,6	2,6	Bois et charbon de bois
Fernwärme	4 109 GWh	4 256 GWh	14 790	15 320	3,6	1,7	1,7	Chaleur à distance
Müll und Industrieabfälle	-	-	17 410	17 390	- 0,1	2,0	2,0	Ordures et déchets industriels
Übrige erneuerbare Energien³	2 047 GWh	2 128 GWh	7 370	7 660	3,9	0,8	0,9	Autres énergies renouvelables³
Total Endverbrauch	-	-	873 060	877 290	0,5	100,0	100,0	Total consommation finale

¹ Unterer Heizwert (36,3 MJ/Norm m³); in der Gasindustrie wird als Rechnungseinheit der Brennwert (40,3 MJ/Norm m³) verwendet; unterer Heizwert = 0,9 * Brennwert

² Nur Brennholz

³ Sonne, Wind, Biogas, Umweltwärme

¹ Pouvoir calorifique inférieur (36,3 MJ/Norm m³); dans l'industrie du gaz on utilise comme facteur de conversion en vigueur le pouvoir calorifique supérieur (40,3 MJ/Norm m³); pouvoir calorifique inférieur = 0,9 * pouvoir calorifique supérieur

² Seulement bois de chauffage

³ Soleil, énergie éolienne, biogaz, chaleur de l'environnement

Aufteilung des Endverbrauchs nach Verbraucherguppen
Répartition de la consommation finale selon les groupes de consommateurs

Tabelle 2
Tableau 2

Verbraucherguppe	Endverbrauch in TJ			Veränderung in %		Anteil in %			Catégorie de consommateurs
	Consommation finale en TJ			Variation en %		Part en %			
	2002	2003	2004	2003	2004	2002	2003	2004	
Haushalte	236 460	248 260	250 870	5,0	1,1	27,7	28,4	28,6	Ménages
Industrie ¹	167 820	171 870	174 220	2,4	1,4	19,7	19,7	19,9	Industrie ¹
Dienstleistungen ¹	145 820	151 320	151 970	3,8	0,4	17,1	17,3	17,3	Services ¹
Verkehr ²	289 660	287 070	285 640	- 0,9	- 0,5	33,9	32,9	32,6	Transport ²
Statistische Differenz inkl. Landwirtschaft ¹	13 910	14 540	14 590	-	-	-	-	-	Différence statistique, y c. l'agriculture ¹
Total	853 670	873 060	877 290	2,3	0,5	100	100	100	Total

¹ Exklusive interner Werkverkehr
² Inklusive interner Werkverkehr

¹ Transports sur terrain ou route privés exclus
² Transports sur terrain ou route privés compris

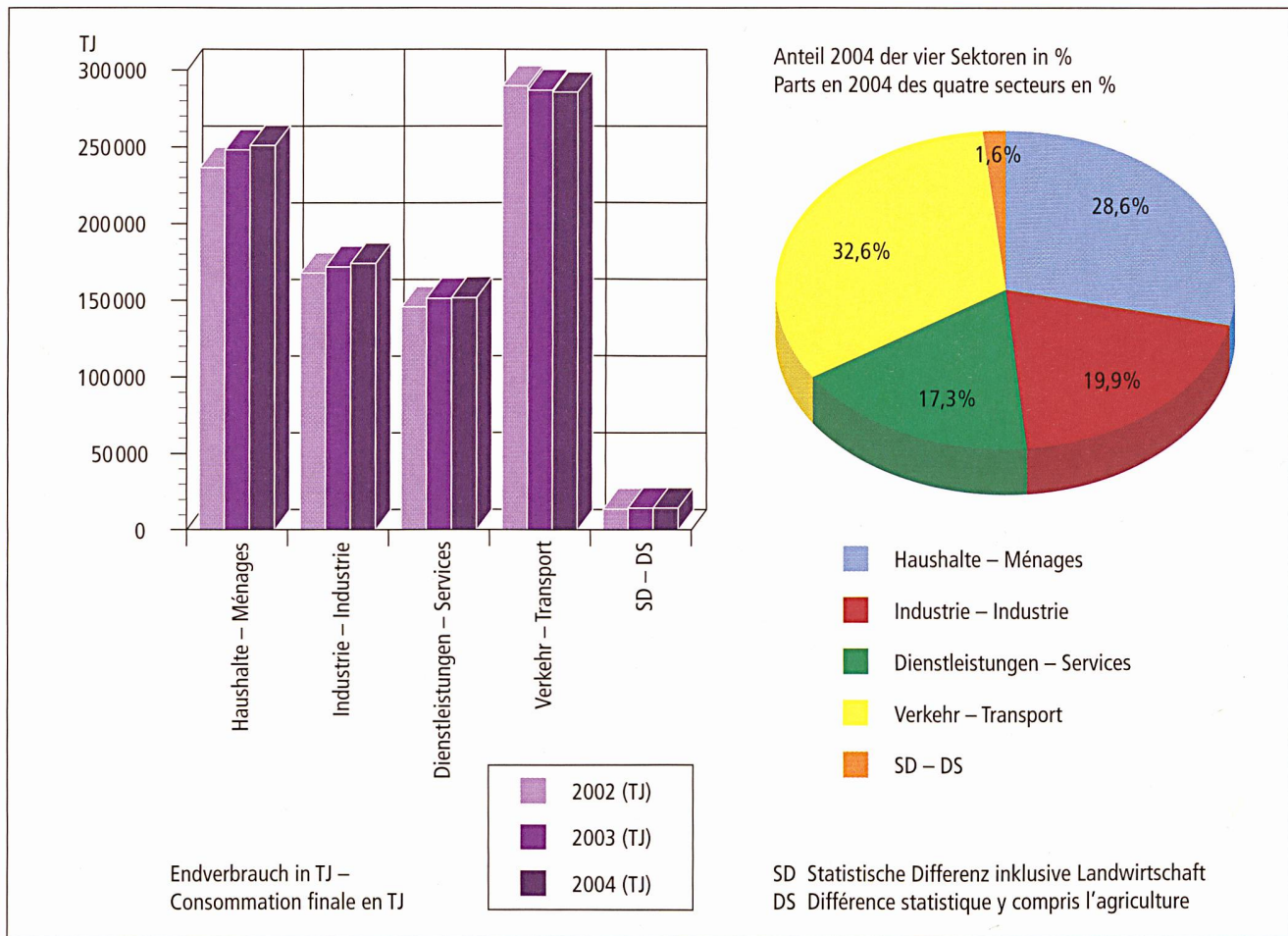


Fig. 3 Aufteilung des Energie-Endverbrauchs nach Verbrauchergruppen (2004)
Répartition de la consommation finale d'énergie selon les groupes de consommateurs (2004)

Energiewirtschaftliche Kennziffern
Chiffres-clés en rapport avec l'énergie

Tabelle 3
Tableau 3

	2003	2004	
Endverbraucherausgaben für Energie			Dépenses des consommateurs finaux d'énergie
Mio. Fr.	23 520 ¹	24 520 ¹	millions de fr.
% des BIP (nominal)	5,4%	5,5%	% du produit intérieur brut (nominal)
Einfuhrüberschuss			Excédent d'importation
Mio. Fr.	4 247 ²	5 055 ²	millions de fr.
% aller Einfuhren	2,6%	3,0%	% de la valeur totale des importations
Auslandabhängigkeit in %	79,7	79,6	Dépendance vis-à-vis de l'étranger en %
Index der Konsumentenpreise (1990 = 100), real			Indice des prix à la consommation (1990 = 100), réel
Heizöl	101,7	115,5	Huile
Benzin	103,2	109,4	Essence
Gas	102,4	102,0	Gaz
Elektrizität	99,7	97,3	Electricité
Endverbrauch pro Kopf (1990 = 100)	101,9	101,7	Consommation finale/tête (1990 = 100)
Industrielle Produktion (Index 1990 = 100)	119,0	124,0	Production industrielle (indice 1990 = 100)

¹ Schätzung
² Provisorisch

¹ Estimation
² Provisoire

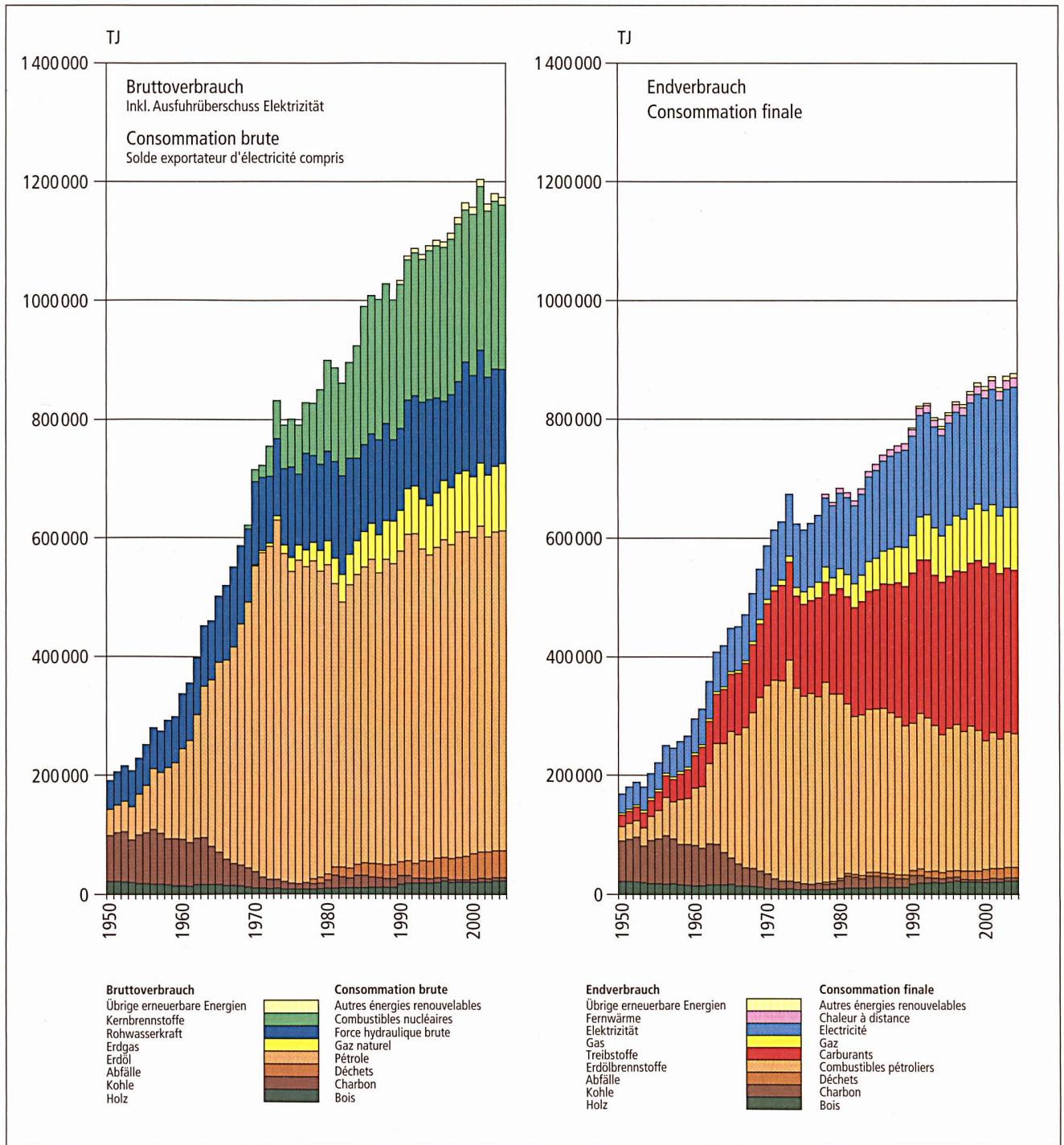


Fig. 4 Energieverbrauch 1950–2004 in TJ – Consommation d'énergie 1950–2004 en TJ

2. Vergleich aller Energieträger von Produktion bis Verbrauch

Dieses Kapitel folgt dem Energiefluss von der Produktion bis zum Verbrauch. Es richtet sich dabei nach der Energiebilanz (Tabelle 4), indem es deren sämtliche Zeilen (a–r) der Reihe nach in Zeitreihen darstellt und so einen Vergleich aller Energieträger ermöglicht.

2.1 Die Energiebilanz als Kernstück

Die Energiebilanz (Tabelle 4) kann als Kernstück der Gesamtenergiestatistik bezeichnet werden. Sie führt alle Stufen der Energieversorgung von der Inlandproduktion bis zum Endverbrauch, gliedert nach einzelnen Energieträgern, auf und enthält somit alle wesentlichen Daten.

Nach der Herleitung des *Bruttoverbrauchs* in der so genannten *Primärenergiebilanz* (Zeilen a–e), wird auf den Zeilen f–k die Umwandlung von *Primär-* in *Sekundärenergieträger* näher erläutert. Ein Minus bedeutet dabei einen Energieinput in eine Anlage, ein positiver Wert den resultierenden Output des jeweiligen Energieträgers. Die Zeilen l und m gehen näher auf den Eigenverbrauch des Energiesektors, die Übertragungs- und Verteilverluste, den nicht-energetischen Verbrauch und auf allfällige statistische Differenzen ein. Nach der Verrechnung all dieser Posten resultiert der *Endverbrauch* als statistisch aussagekräftigste Grösse. Dieser wird weiter aufgeteilt auf die einzelnen Verbrauchergruppen (Zeilen o–r).

2.1.1 Inlandproduktion

Der Kurzbegriff «Inlandproduktion» der Energiebilanz (Zeile a) umfasst die gesamte inländische Gewinnung von Primärenergie. Die inländische Produktion von Sekundärenergieträgern wie zum Beispiel Benzin ist darin nicht enthalten. Sie wird im Kapitel Energieumwandlung (Kap. 2.1.5.) aufgeführt.

Die zeitliche Entwicklung der inländischen Gewinnung von Primärenergieträgern geht aus Tabelle 5 hervor.

a) Holz und Holzkohle

Unter Holz verstehen wir im Folgenden nur das energetisch genutzte Holz. In der Tabelle 5 ist die inländische Holzgewinnung aufgelistet. Detaillierte Angaben finden sich im Kapitel 3.5.

Der Bruch zwischen den Jahren 1989 und 1990 ist mit der neuen Erhebungsmethode zu erklären. Neu wird der Verbrauch nicht mehr über den Anfall an Energieholz, sondern über dessen Verwertung in den verschiedenen Anlagen modellmässig erhoben (Tabelle 28). Wie in der Energiebilanz (Tabelle 4) wird der Holzanteil im Siedlungsabfall unter «Müll und Industrieabfälle» geführt und

2. Comparaison de tous les agents énergétiques de la production à la consommation

Ce chapitre suit le flux de l'énergie, de la production à la consommation. Il s'inspire du bilan de l'énergie (cf. tab. 4), dont il reprend les lignes (a–r) une à une pour établir des séries de valeurs permettant la comparaison avec d'autres énergies.

2.1 Le bilan énergétique en clé de voûte

Le bilan énergétique (tab. 4) peut être considéré comme la clé de voûte de la statistique de l'énergie. Il contient les données essentielles, car il mentionne tous les échelons de l'approvisionnement, allant de la production dans le pays jusqu'à la consommation finale de chaque type d'énergie.

Le bilan énergétique primaire permet de déterminer la *consommation brute* d'énergie (lignes a–e). Les lignes f–k expliquent ensuite le passage de *l'énergie primaire* à *l'énergie secondaire*. Un moins signifie un apport d'énergie dans les installations de transformation alors qu'un plus exprime la quantité de chaque agent énergétique que lesdites installations ont produite. Les lignes l et m indiquent la consommation propre du secteur énergétique, les pertes de transport et de distribution, la consommation non-énergétique ainsi que les écarts statistiques éventuels. Le décompte de tous ces chiffres permet d'obtenir la grandeur statistique principale qu'est la *consommation finale d'énergie*. Celle-ci est ensuite répartie selon les différents groupes de consommateurs.

2.1.1 Production indigène

La «production indigène» (ligne a) du bilan énergétique recouvre toute la production suisse d'énergie primaire. La production d'énergies secondaires (p. ex. essence) n'y est pas comprise, mais figure sous transformation d'énergie (chap. 2.1.5).

Le tableau 5 indique l'évolution dans le temps de la production indigène d'agents énergétiques primaires.

a) Bois et charbon de bois

Il n'est question ici que du bois servant de source d'énergie. Le tableau 5 recense la production indigène de bois. On trouvera des indications détaillées au chapitre 3.5.

La cassure apparente entre 1989 et 1990 s'explique par le passage à une nouvelle méthode de saisie. En effet, la consommation ne s'obtient plus par les chiffres de la production de bois d'énergie, mais par ceux de son utilisation dans les différentes installations (cf. tableau 28). De même que dans le bilan de l'énergie (tableau 4), le bois incorporé aux déchets urbains est assimilé aux «Ordures

Tabelle 4
Tableau 4

	Feste Brennstoffe										Rohöl	Erdöl- produkte	Gas	Wasserkraft	Kern- brennstoffe	Übrige erneuerbare Energien	Elektrizität	Fernwärme	Total																	
	Holz und Holzkohle		Kohle		Müll und In- dustrieabfälle		Combustibles solides													Pétrole brut	Produits pétroliers	Gaz	Energie hydraulique	Combustibles nucléaires	Autres énergies renou- velables	Electricité	Chaleur à distance	Total								
	Bois et charbon de bois		Charbon		Ord. mén. et déchets ind.		(1a)	(1b)	(1c)	(2)																			(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
	(a)	(b)	(c)	(d)	(e)	(f)																														
Inlandproduktion	(a)	23 010	-	44 670	-	-	-	-	-	222 320	-	-	158 030	-	-	13 050	-	-	238 760																	
+ Import	(b)	350	5 640	-	-	-	-	-	222 320	316 700	113 490	-	-	-	277 440	-	-	1 071 620																		
+ Export	(c)	-450	-10	-	-	-	-	-	-	-26 870	-	-	-	-	-	-	-	-165 540																		
+ Lagerveränderung ¹	(d)	-	20	-	-	-	-	-	480	26 740	-	-	-	-	-	-	-	27 240																		
= Bruttoverbrauch	(e)	22 910	5 650	44 670	-	-	-	-	222 800	316 570	113 490	-	158 030	277 440	13 050	-	-	1 172 080																		
+ Energiewandlung:	(f)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-																	
• Wasserkraftwerke	(g)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-158 030	-	-	-	-	-	-																	
• Kernkraftwerke	(h)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-277 440	-	-	-	-	-																	
• konventionell-ther- mische Kraft-, Fern- heiz- und Fernheiz- kraftwerke	(i)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-																	
• Gaswerke	(j)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-																	
• Raffinerien	(k)	-180	-	-	-	-	-	-	-222 800	222 110	-	-	-	-	-	-	-	-	-																	
• Diverse erneuerbare Strom- und Fern- wärme-Produktion	(l)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-1 570	-	0	-1 030																	
+ Eigenverbrauch des Energiesektors ² , Über- tragungs- und Verteil- verluste	(m)	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-																	
+ Nichtenergetischer Verbrauch, statistische Differenzen	(n)	22 730	5 650	17 390	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-																	
= Endverbrauch	(o)	8 570	400	17 390	-	-	-	-	-	500 360	105 960	-	-	-	7 660	-	-	877 290																		
Haushalte	(p)	8 270	5 250	11 930	-	-	-	-	-	128 400	41 660	-	-	-	4 720	-	-	250 870																		
Industrie	(q)	4 920	-	5 460	-	-	-	-	-	41 150	34 130	-	-	-	580	-	-	174 220																		
Dienstleistungen	(r)	-	-	-	-	-	-	-	-	53 200	23 110	-	-	-	2 040	-	-	151 970																		
Verkehr	(s)	-	-	-	-	-	-	-	-	275 060	-	-	-	-	-	-	-	285 040																		
Statistische Differenz inkl. Landwirtschaft y compris l'agriculture	(s)	970	0	0	-	-	-	-	-	2 550	7 060	-	-	-	320	-	-	14 590																		

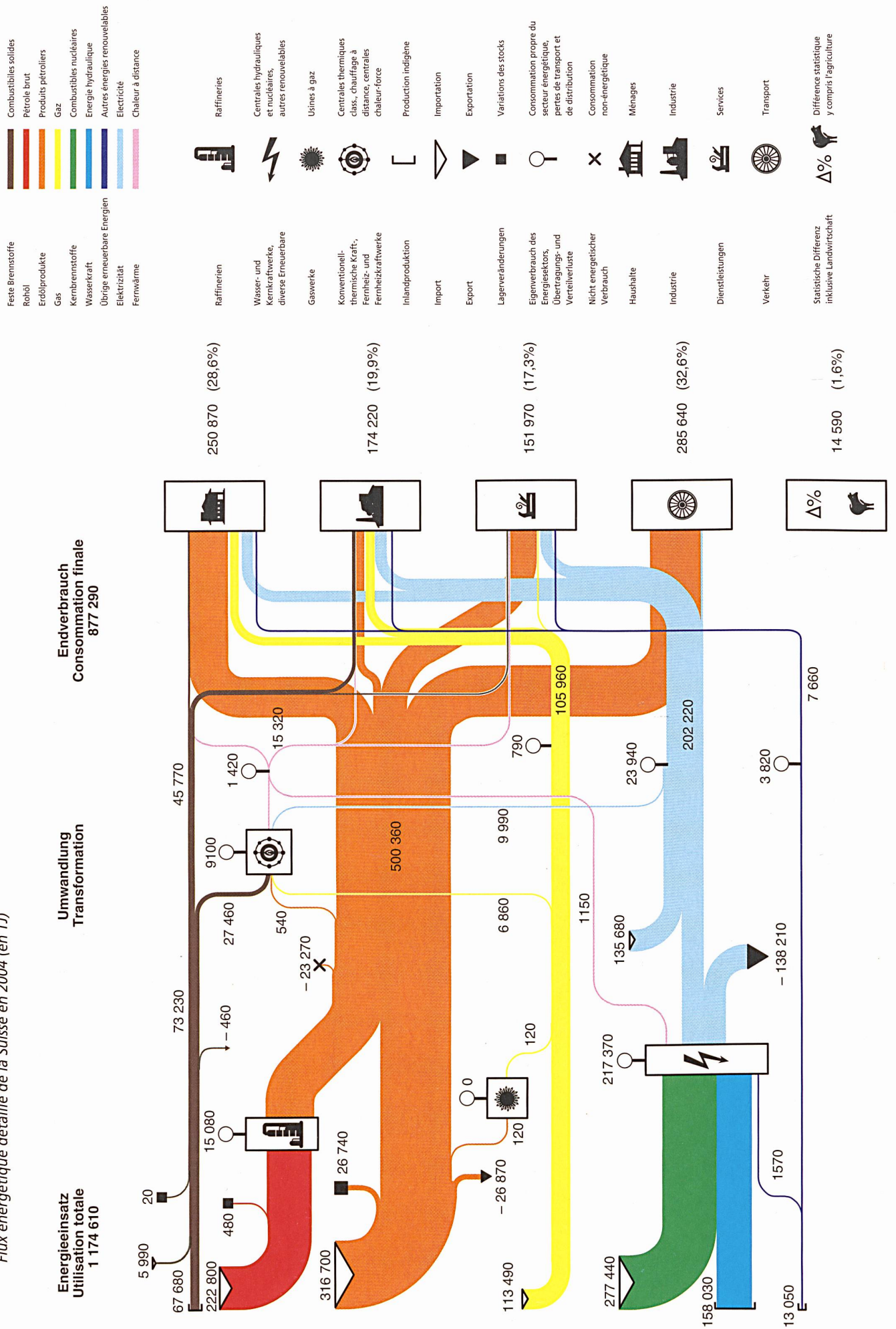
¹ + Lagerabnahme
- Lagerzunahme

² Ohne Umwandlungsverluste

¹ + Diminution de stock
- Augmentation de stock

² Sans pertes de transformation

Fig. 5 Detailliertes Energieflussdiagramm der Schweiz 2004 (in TJ)
 Flux énergétique détaillé de la Suisse en 2004 (en TJ)



Inländische Gewinnung von Primärenergieträgern (TJ)
Production indigène d'agents énergétiques primaires (TJ)

Tabelle 5
Tableau 5

Jahr	Brennholz ¹	Wasserkraft	Müll und Industrieabfälle ²	Gas	Übrige erneuerbare Energien ³	Total
Année	Bois de chauffage ¹	Force hydraulique	Ordures et déchets industriels ²	Gaz	Autres énergies renouvelables ³	
1970	10 110	140 730	–	–	–	150 840
1973	9 890	129 710	–	–	–	139 600
1974	8 350	128 530	–	–	–	136 880
1975	8 350	152 880	–	–	–	161 230
1980	9 450	150 940	10 100	–	–	170 490
1981	10 330	162 440	14 040	–	–	186 810
1982	10 770	166 660	16 200	–	–	193 630
1983	10 950	162 010	16 040	–	–	189 000
1984	10 770	138 920	17 920	–	–	167 610
1985	11 030	147 050	20 390	630	–	179 100
1986	10 990	151 150	22 570	540	–	185 250
1987	11 280	159 350	22 680	310	–	193 620
1988	11 390	163 980	22 790	250	–	198 410
1989	11 480	137 190	22 970	150	–	171 790
1990	16 860	138 040	23 200	130	5 930	184 160
1991	19 350	148 870	24 430	110	6 500	199 260
1992	19 090	151 760	24 640	100	7 130	202 720
1993	19 490	163 130	29 330	80	7 830	219 860
1994	18 810	178 000	29 530	30	8 500	234 870
1995	20 430	160 190	32 820	–	9 100	222 540
1996	22 690	133 640	33 590	–	9 680	199 600
1997	20 320	156 570	35 630	–	10 260	222 780
1998	20 810	154 330	37 660	–	10 950	223 750
1999	20 560	182 770	39 630	–	11 600	254 560
2000	20 040	170 330	43 150	–	12 010	245 530
2001	20 840	190 180	44 570	–	12 080	267 670
2002	21 040	164 310	44 550	–	12 150	242 050
2003	22 600	164 000	45 130	–	12 710	244 440
2004	23 010	158 030	44 670	–	13 050	238 760

¹ Seit 1990 neue Erhebungsmethode

² 1978 erstmals erfasst

³ Sonne, Wind, Biogas, Umweltwärme; 1990 erstmals erfasst

¹ Dès 1990, nouvelle enquête

² Relevés dès 1978

³ Soleil, énergie éolienne, biogaz, chaleur ambiante; relevés dès 1990

ist deshalb in dieser Tabelle nicht berücksichtigt. Diese Verbräuche sind zusammen mit denen anderer Anlagen in Tabelle 29 angegeben.

b) Wasserkraft

Die eingesetzte Wasserkraft wird nachträglich aus der in Wasserkraftwerken erzeugten Elektrizität berechnet, indem von einem Wirkungsgrad von 80% ausgegangen wird. Die Anteile der verschiedenen Werktypen an der Elektrizitätserzeugung aus Wasserkraft sind aus Tabelle 26 ersichtlich.

Weitere Informationen bezüglich der Erzeugung elektrischer Energie sind in der Schweizerischen Elektrizitätsstatistik des Bundesamtes für Energie, 3003 Bern zu finden.

c) Müll und Industrieabfälle

Als Beitrag zur inländischen Primärenergieproduktion sind auch Müll und Industrieabfälle zu zählen. Unter Müll verstehen wir im Wesentlichen Kehrrecht, unter Industrieabfällen Klärschlämme, Abfälle aus der Papierindustrie usw. Hauptverwender von industriellen Abfällen sind die Zement-, Chemie- und Papierindustrie.

ménagères et déchets industriels»; il n'en est donc pas tenu compte dans cette tableau. Ces consommations figurent, avec celles d'autres installations, dans le tableau 29.

b) Force hydraulique

La force hydraulique se mesure après-coup à partir de l'électricité produite dans les centrales, dont le rendement est estimé à 80%. Les apports respectifs des différents types de centrales ressortent du tableau 26.

Pour plus de renseignements au sujet de la production d'énergie électrique, on peut consulter la Statistique suisse de l'électricité, communiquée par l'Office fédéral de l'énergie, 3003 Berne.

c) Ordures et déchets industriels

Les ordures et les déchets industriels contribuent également à la production indigène d'énergie primaire. Par ordures, on entend surtout les déchets des ménages, alors que les déchets industriels peuvent être des boues d'épuration, des rejets de l'industrie du papier. Les principaux utilisateurs de déchets industriels sont les cimenteries et les entreprises

Einfuhr von Energieträgern (ohne Kernbrennstoffe)
Importation d'agents énergétiques (sans combustibles nucléaires)

Tabelle 6
 Tableau 6

Jahr	Holz und Holzkohle	Kohle		Rohöl und Erdölprodukte ¹		Gas ²		Elektrizität		Total
Année	Bois et charbon de bois	Charbon		Pétrole brut et produits pétroliers ¹		Gaz ²		Electricité		
	TJ	1000 t	TJ	1000 t	TJ	GWh	TJ	GWh	TJ	TJ
1970	–	827	24 230	13 359	559 320	428	1 540	3 594	12 940	598 030
1973	220	370	10 830	14 900	623 830	1 775	6 390	7 018	25 270	666 540
1974	–	535	15 680	13 922	582 880	3 738	13 460	6 274	22 590	634 610
1975	–	321	9 420	12 711	532 180	6 023	21 680	4 635	16 690	579 970
1980	220	773	22 100	12 705	531 920	10 077	36 280	9 947	35 810	626 330
1985	350	585	16 150	12 014	502 680	14 567	52 440	15 579	56 090	627 710
1988	550	493	13 700	11 990	501 550	16 228	58 420	15 106	54 380	628 600
1989	590	383	10 670	11 782	492 550	17 685	63 670	21 933	78 960	646 440
1990	370	514	14 340	12 552	536 570	18 940	68 180	22 799	82 080	701 540
1991	360	413	11 480	13 103	561 090	21 272	76 580	24 005	86 420	735 930
1992	410	167	5 350	13 113	561 450	22 365	80 510	21 757	78 330	726 050
1993	400	158	4 360	11 972	512 930	23 468	84 480	23 854	85 870	688 040
1994	330	164	4 520	12 739	545 630	22 834	82 200	22 723	81 800	714 480
1995	340	244	6 780	11 704	501 510	25 535	91 930	28 948	104 210	704 770
1996	350	162	4 460	12 602	540 100	27 637	99 490	33 485	120 550	764 950
1997	330	113	3 110	13 204	553 060	26 682	96 060	30 655	110 360	762 920
1998	360	98	2 690	13 574	568 470	27 466	98 880	37 419	134 710	805 110
1999	340	94	2 590	12 655	528 630	28 457	102 450	37 064	133 430	767 440
2000	340	285	7 940	12 388	516 200	28 299	101 880	39 920	143 710	770 070
2001	420	195	5 450	13 731	584 010	29 456	106 040	57 963	208 670	904 590
2002	390	159	4 430	13 174	560 460	28 911	104 080	47 112	169 600	838 960
2003	360	116	3 220	12 655	538 230	30 560	110 010	42 352	152 470	804 290
2004	350	202	5 640	12 666	539 020	31 526	113 490	37 690	135 680	794 180

¹ Ab 1990 neue Heizwerte

² Unterer Heizwert; in der Gasindustrie wird als Rechnungseinheit der obere Heizwert (Brennwert) verwendet; unterer Heizwert = 0,9 * oberer Heizwert.

¹ Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

² Pouvoir calorifique inférieur; dans l'industrie du gaz on utilise comme facteur de conversion en vigueur le pouvoir calorifique supérieur; pouvoir calorifique inférieur = 0,9 * pouvoir calorifique supérieur.

Ausfuhr von Energieträgern
Exportation d'agents énergétiques

Tabelle 7
 Tableau 7

Jahr	Brennholz ¹	Kohle		Rohöl und Erdölprodukte ²		Elektrizität		Total
Année	Bois de chauffage ¹	Charbon		Pétrole brut et produits pétroliers ²		Electricité		
	TJ	1000 t	TJ	1000 t	TJ	GWh	TJ	TJ
1970	–	64	1 880	256	10 720	9 619	34 630	47 230
1973	–	31	920	236	9 880	10 516	37 860	48 660
1974	–	81	2370	195	8 160	9 505	34 220	44 750
1975	–	25	730	140	5 860	14 360	51 700	58 290
1980	–	0	0	47	1 970	18 128	65 260	67 230
1985	–	2	70	348	14 570	24 277	87 400	102 040
1988	–	27	760	159	6 640	24 727	89 010	96 410
1989	–	19	530	42	1 760	24 449	88 020	90 310
1990	100	13	360	157	6 600	24 907	89 670	96 730
1991	320	8	230	549	22 870	26 801	96 480	119 900
1992	300	4	110	403	16 760	26 046	93 770	110 940
1993	200	0	0	614	25 490	31 053	111 790	137 480
1994	240	0	0	601	24 990	34 566	124 440	149 670
1995	170	8	220	451	18 840	36 219	130 390	149 620
1996	220	0	0	666	27 720	34 431	123 950	151 890
1997	180	0	10	536	22 350	37 409	134 670	157 210
1998	170	0	0	483	20 250	43 373	156 140	176 560
1999	250	0	10	571	23 800	47 293	170 250	194 310
2000	340	0	10	642	27 600	46 990	169 160	197 110
2001	380	0	20	590	24 430	68 407	246 270	271 100
2002	300	0	0	645	26 720	51 620	185 830	212 850
2003	380	0	0	702	28 990	45 464	163 670	193 040
2004	450	0	10	650	26 870	38 393	138 210	165 540

¹ Seit 1990 erfasst

² Ab 1990 neue Heizwerte

¹ Relevés dès 1990

² Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

Energetisch genutzt wird etwa die Hälfte der jährlich anfallenden Abfälle.

d) Gas

Zwischen 1985–1994 wurde in Finsterwald (Kanton Luzern) Erdgas gefördert. Diese Aktivität wurde mittlerweile eingestellt.

e) Übrige erneuerbare Energien

Zu den «Übrigen erneuerbaren Energien» wird Energie aus Sonne, Wind, Biogasen und Umweltwärme gezählt. Entsprechende Angaben sind ab 1990 erhältlich und weisen steigende Bedeutung auf. Detailliertere Angaben sind der «Bilanz der erneuerbaren Energien» (Tab. 18) sowie dem Kapitel 3.7 zu entnehmen.

2.1.2 Importe und Exporte von Energieträgern

Der Aussenhandel mit Energieträgern ist auf den Zeilen (b) und (c) der Energiebilanz (Tab. 4) erfasst. Detailliertere Angaben sind in den Tabellen 6 und 7 enthalten.

Die Kernbrennstoffe werden in der Energiebilanz auf der Zeile der Importe und nicht wie bei internationalen Organisationen auf der Zeile der inländischen Gewinnung aufgeführt. Da bei Kernkraftwerken zwischen dem Zeitpunkt der Einfuhr und dem des Einsatzes der Kernbrennstoffe ein beträchtlicher zeitlicher Abstand bestehen kann, sind die Kernbrennstoffe jedoch nicht in den jährlichen Importsaldi der Energieträger einbezogen, sondern werden getrennt aufgeführt (Tab. 8). Die erzeugten Wärmemengen werden auf Grund der Elektrizitätserzeugung in den Kernkraftwerken unter Annahme eines Wirkungsgrades von 33% errechnet (Tab. 24). Die Kernkraftwerke Gösgen und Beznau liefern zusätzlich noch Fernwärme an Industrie und private Haushalte.

Vergleich zwischen der inländischen Gewinnung und dem Aussenhandel mit Energieträgern:

Die jährlichen Schwankungen des Aussenhandels (vgl. Tab. 8) sind auf die unterschiedlichen hydrologischen und klimatischen Verhältnisse zurückzuführen. In kalten und trockenen Wintern geht die inländische hydraulische Elektrizitätserzeugung zurück, der Heiz- und infolgedessen auch der Importbedarf an Elektrizität und fossilen Brennstoffen nimmt hingegen temperaturbedingt zu.

2.1.3 Veränderung der Lagerbestände

Die Veränderungen der Lagerbestände an Energieträgern bei den Importeuren, im Zwischenhandel und bei den Konsumentinnen und Konsumenten sind aus der Zeile (d) der Energiebilanz (Tab. 4) ersichtlich. Entsprechende Zeitreihen sind in Tab. 9 abgebildet. Bestimmend für Lagerveränderungen sind insbesondere Preisentwicklungen und gesetzliche Vorgaben.

2.1.4 Bruttoenergieverbrauch

Der Bruttoenergieverbrauch entspricht dem gesamten Energieeinsatz, das heisst der Summe aus Inlandproduktion, Handelssaldo sowie Lagerveränderungen (Zeilen a–d der Energiebilanz). Verluste werden auf dieser Stufe keine berücksichtigt. Der Bruttoenergieverbrauch ist in Tabelle 10 sowie in Figur 4 dargestellt.

de la chimie et du papier. Environ la moitié des déchets produits annuellement est utilisée à des fins énergétiques.

d) Gaz

De 1985 à 1994, on a extrait du gaz naturel à Finsterwald (canton de Lucerne). Cette activité a cessé.

e) Autres énergies renouvelables

On regroupe sous ce terme l'énergie tirée du soleil, du vent, du biogaz et de la chaleur ambiante. Il existe des chiffres à ce sujet depuis 1990, qui témoignent d'un développement positif. Pour des indications plus détaillées, voir «Bilan des énergies renouvelables» (tab. 18) et le chapitre 3.7.

2.1.2 Importation et exportation d'agents énergétiques

Le commerce extérieur d'agents énergétiques est résumé aux lignes (b) et (c) du bilan (tab. 4). Des informations plus détaillées figurent dans les tableaux 6 et 7.

La statistique globale de l'énergie mentionne les combustibles nucléaires à la ligne des importations du bilan énergétique et non, comme le font les organisations internationales, à la ligne de la production indigène. Comme il peut y avoir un décalage important entre le moment de l'importation des combustibles nucléaires et celui de leur utilisation, ces combustibles ne sont cependant pas inclus dans le solde importateur d'agents énergétiques, mais figurent séparément (tab. 8). Les chiffres de production de chaleur sont obtenus sur la base de la production d'électricité dans les centrales nucléaires (tab. 24), dont le taux de rendement est estimé à 33%. Les centrales nucléaires de Gösgen et de Beznau fournissent de surcroît de la chaleur à distance pour l'industrie et des ménages.

Comparaison entre la production indigène et le commerce extérieur d'agents énergétiques

Les variations du commerce extérieur d'énergie (tab. 8) reflètent celles des conditions hydrologiques et climatiques. Pendant les hivers froids et secs, la production d'électricité hydraulique dans le pays diminue, tandis que la demande d'énergie pour le chauffage, et partant, celle de combustibles fossiles et de courant électrique importé augmente.

2.1.3 Variation des stocks

Les variations des stocks d'agents énergétiques chez les importateurs, chez les revendeurs et chez les consommateurs sont indiquées à la ligne (d) du bilan (tab. 4). Les séries historiques correspondantes figurent dans le tableau 9. Elles reposent en particulier sur l'évolution des prix et sur des exigences légales.

2.1.4 Consommation d'énergie brute

La consommation brute d'énergie correspond à l'entier de l'énergie mise en œuvre, à savoir la production indigène, le solde du commerce extérieur de même que les variations de stocks (lignes a–d du bilan énergétique). A ce niveau, aucune perte n'est prise en compte. La consommation brute d'énergie est présentée au tableau 10 de même que sur figure 4.

Vergleich zwischen inländischer Gewinnung und Einfuhrüberschuss von Energieträgern
 Comparaison entre la production indigène et le solde importateur d'agents énergétiques

Tabelle 8
 Tableau 8

Jahr	Inländische Produktion von Primärenergieträgern (Tab. 5)		Einfuhrüberschuss an Energieträgern (Tab. 6/7)		Kernbrennstoffe		Total (100%)
Année	Production indigène d'agents énergétiques primaires (tab. 5)		Solde importateur d'agents énergétiques (tab. 6/7)		Combustibles nucléaires		
	TJ	%	TJ	%	TJ	%	
1970	150 840	20,9	550 800	76,3	20 180	2,8	721 820
1973	139 600	17,0	617 880	75,2	64 320	7,8	821 800
1974	136 880	17,1	589 860	73,7	73 420	9,2	800 160
1975	161 230	21,1	521 680	68,3	80 630	10,6	763 540
1976	128 150	16,2	581 330	73,4	82 480	10,4	791 960
1980	170 490	19,3	559 100	63,3	153 240	17,4	882 830
1981	186 810	22,0	503 350	59,4	157 770	18,6	847 930
1982	193 630	23,9	461 600	56,9	155 740	19,2	810 970
1983	189 000	21,8	517 900	59,6	161 680	18,6	868 580
1984	167 610	18,9	530 640	59,8	189 760	21,4	888 010
1985	179 170	19,1	525 670	56,1	232 150	24,8	936 990
1986	185 310	18,4	588 810	58,5	232 390	23,1	1 006 510
1987	193 650	20,3	522 800	54,8	236 730	24,8	953 180
1988	198 440	20,6	532 190	55,1	234 580	24,3	965 210
1989	171 810	17,8	556 130	57,8	235 000	24,4	962 940
1990	184 160	17,8	604 810	58,6	243 240	23,6	1 032 210
1991	199 260	19,0	616 030	58,6	236 210	22,5	1 051 500
1992	202 720	19,1	615 110	58,1	241 300	22,8	1 059 130
1993	219 860	21,8	550 560	54,5	240 330	23,8	1 010 750
1994	234 870	22,3	565 980	53,8	250 730	23,8	1 051 580
1995	222 540	21,5	555 150	53,7	256 210	24,8	1 033 900
1996	199 600	18,6	613 060	57,2	258 760	24,2	1 071 420
1997	222 780	20,4	605 710	55,6	261 500	24,0	1 089 990
1998	223 750	20,0	628 550	56,2	265 830	23,8	1 118 130
1999	254 560	23,5	573 130	52,9	256 610	23,7	1 084 300
2000	245 530	22,5	572 970	52,5	272 170	25,0	1 090 670
2001	267 670	22,7	633 490	53,8	275 920	23,4	1 177 080
2002	242 050	21,1	626 110	54,5	280 290	24,4	1 148 450
2003	244 440	21,5	611 250	53,7	282 880	24,8	1 138 570
2004	238 760	20,9	628 640	54,9	277 440	24,2	1 144 840

Lagerveränderungen (in TJ)
 Changements de stocks (en TJ)

Tabelle 9
 Tableau 9

Jahr	Rohöl ¹	Erdölprodukte ¹	Kohle	Total
Année	Pétrole brut ¹	Produits pétroliers ¹	Charbon	
1980	- 840	- 7 950	- 7 800	- 16 590
1985	250	8 500	4 990	13 740
1990	- 2 460	- 4 370	910	- 5 920
1991	1 600	10 420	1 420	13 440
1992	- 1 040	10 950	3 510	13 420
1993	860	36 870	2 980	40 710
1994	- 90	- 4 340	2 910	- 1 520
1995	780	39 460	1 400	41 640
1996	1 510	21 170	1 490	24 170
1997	- 350	- 1 880	1 490	- 740
1998	220	- 580	1 120	760
1999	560	41 810	1 400	43 770
2000	- 170	43 940	- 2 100	41 670
2001	- 130	- 10 840	740	- 10 230
2002	90	- 2 970	1 300	- 1 580
2003	- 1 040	28 720	2 700	30 380
2004	480	26 740	20	27 240

+: Lagerabnahme

-: Lagerzunahme

¹ ab 1990 neue Heizwerte

+: Diminution de stocks

-: Augmentation de stocks

¹ dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

**Bruttoenergieverbrauch
Consumation brute d'énergie**

Tabelle 10
Tableau 10

Jahr	Holz und Holzkohle ¹		Wasserkraft		Müll und Industrieabfälle ²		Kohle		Rohöl und Erdölprodukte ³		Gas		Kernbrennstoffe		Übrige erneuerbare Energien ⁴		Gesamter Energieeinsatz		Elektrizität		Inländischer Bruttoenergieverbrauch (100%)
	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	
1950	21 720	11,5	48 880	25,8	-	-	77 000	40,7	43 820	23,2	-	-	-	-	191 420	101,2	2 310	1,2	189 110		
1970	10 110	1,5	140 730	20,3	-	-	27 320	3,9	515 140	74,3	1 540	0,2	20 180	2,9	715 020	103,1	21 690	3,1	693 330		
1972	9 230	1,2	113 750	15,1	-	-	15 610	2,1	560 700	74,5	4 720	0,6	50 730	6,7	754 740	100,2	1 740	0,2	753 000		
1973	10 110	1,2	129 710	15,8	-	-	14 820	1,8	605 700	74,0	6 390	0,8	64 320	7,9	831 050	101,5	12 590	1,5	818 460		
1974	8 350	1,1	128 530	16,5	-	-	12 780	1,6	552 580	71,1	13 460	1,7	73 420	9,4	789 120	101,5	11 630	1,5	777 490		
1975	8 350	1,1	152 880	20,0	-	-	9 580	1,3	525 150	68,8	21 680	2,8	80 630	10,6	798 270	104,6	35 010	4,6	763 260		
1976	8 350	1,1	119 800	15,3	-	-	9 000	1,2	545 820	69,9	22 630	2,9	82 480	10,6	788 080	100,9	6 890	0,9	781 190		
1977	8 350	1,1	163 310	20,7	-	-	10 500	1,3	532 560	67,6	25 840	3,3	84 310	10,7	824 870	104,7	36 670	4,7	788 200		
1978	7 910	1,0	146 300	18,2	8 400	1,0	9 450	1,2	536 100	66,7	28 350	3,5	87 220	10,8	823 730	102,4	19 420	2,4	804 310		
1979	9 010	1,1	145 550	17,7	10 060	1,2	9 770	1,2	515 200	62,7	31 800	3,9	125 050	15,2	846 440	103,1	25 370	3,1	821 070		
1980	9 670	1,1	150 940	17,4	10 100	1,2	14 300	1,7	521 160	60,2	36 280	4,2	153 240	17,7	895 690	103,4	29 450	3,4	866 240		
1981	10 550	1,3	162 440	19,3	14 040	1,7	21 150	2,5	477 250	56,6	39 140	4,6	157 770	18,7	882 340	104,6	38 560	4,6	843 780		
1982	11 050	1,4	166 660	20,4	16 200	2,0	18 710	2,3	446 650	54,6	41 340	5,1	155 740	19,1	856 350	104,8	38 980	4,8	817 370		
1983	11 190	1,3	162 010	18,9	16 040	1,9	16 330	1,9	478 320	55,8	45 450	5,3	161 680	18,8	891 020	103,9	33 290	3,9	857 730		
1984	11 020	1,2	138 920	15,4	17 920	2,0	21 000	2,3	489 120	54,3	50 690	5,6	189 760	21,0	918 430	101,9	16 900	1,9	901 530		
1985	11 380	1,2	147 050	15,4	20 390	2,1	21 070	2,2	499 000	52,4	53 070	5,6	232 150	24,4	984 110	103,3	31 310	3,3	952 800		
1986	11 630	1,2	151 150	15,6	22 570	2,3	18 150	1,9	512 420	52,7	54 340	5,6	232 390	23,9	1 002 650	103,2	30 910	3,2	971 740		
1987	11 780	1,2	159 350	16,6	22 680	2,4	16 840	1,8	490 050	51,0	58 280	6,1	236 730	24,6	995 710	103,5	34 030	3,5	961 680		
1988	11 940	1,2	163 980	16,6	22 790	2,3	14 410	1,5	515 200	52,2	58 670	5,9	234 580	23,8	1 021 570	103,5	34 630	3,5	986 940		
1989	12 070	1,2	137 190	13,9	22 970	2,3	14 880	1,5	507 500	51,6	63 820	6,5	235 000	23,9	993 430	100,9	9 060	0,9	984 370		
1990	17 130	1,7	138 040	13,5	23 200	2,3	14 890	1,5	523 140	51,0	68 310	6,7	243 240	23,7	1 033 880	100,7	7 590	0,7	1 026 290		
1991	19 390	1,8	148 870	14,0	24 430	2,3	12 670	1,2	550 240	51,7	76 690	7,2	236 210	22,2	6 500 060	100,9	10 060	0,9	1 064 940		
1992	19 200	1,8	151 760	14,1	24 640	2,3	8 750	0,8	554 610	51,7	80 610	7,5	241 300	22,5	7 130 070	101,4	15 440	1,4	1 072 560		
1993	19 690	1,9	163 130	15,5	29 330	2,8	7 340	0,7	525 180	49,9	84 560	8,0	240 330	22,9	7 830 070	102,5	25 920	2,5	1 051 470		
1994	18 900	1,8	178 000	17,0	29 530	2,8	7 430	0,7	516 220	49,2	83 400	7,9	250 730	23,9	8 500 080	104,1	42 640	4,1	1 050 070		
1995	20 600	1,9	160 190	14,9	32 820	3,1	7 960	0,7	522 900	48,6	91 930	8,5	256 210	23,8	9 100 080	101,710	26 180	2,4	1 075 530		
1996	22 820	2,1	133 640	12,2	33 590	3,1	5 950	0,5	535 070	48,8	99 490	9,1	258 760	23,6	9 680 090	100,3	3 400	0,3	1 095 600		
1997	20 470	1,9	156 570	14,4	35 630	3,3	4 590	0,4	528 480	48,5	96 060	8,8	261 500	24,0	10 260 090	102,2	24 310	2,2	1 089 250		
1998	21 000	1,9	154 330	13,8	37 660	3,4	3 810	0,3	547 860	49,0	98 880	8,8	265 830	23,8	10 950 100	101,9	21 430	1,9	1 118 890		
1999	20 650	1,8	182 770	16,2	39 630	3,5	3 980	0,4	547 200	48,5	102 450	9,1	256 610	22,7	11 600 100	103,3	36 820	3,3	1 128 070		
2000	20 040	1,8	170 330	15,0	43 150	3,8	5 850	0,5	532 370	47,0	101 880	9,0	272 170	24,0	12 010 110	102,2	25 450	2,2	1 132 350		
2001	20 880	1,8	190 180	16,3	44 570	3,8	6 170	0,5	548 610	47,0	106 040	9,1	275 920	23,6	12 080 100	103,2	37 600	3,2	1 166 850		
2002	21 130	1,8	164 310	14,3	44 550	3,9	5 730	0,5	530 860	46,3	104 080	9,1	280 290	24,4	12 150 110	101,4	16 230	1,4	1 146 870		
2003	22 580	1,9	164 000	14,0	45 130	3,9	5 920	0,5	536 920	45,9	110 010	9,4	282 880	24,2	12 710 110	101,0	11 200	1,0	1 168 950		
2004	22 910	2,0	158 030	13,5	44 670	3,8	5 650	0,5	539 370	46,0	113 490	9,7	277 440	23,7	13 050 110	100,2	2 530	0,2	1 172 080		

¹ Seit 1990 neue Erhebungsmethode

² 1978 erstmals erfasst

³ Ab 1990 neue Heizwerte

⁴ Sonne, Wind, Biogas, Umweltwärme; 1990 erstmals erfasst

¹ Dès 1990, nouvelle enquête

² Relevés dès 1978

³ Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

⁴ Soleil, énergie éolienne, biogaz, chaleur de l'environnement; relevés dès 1990

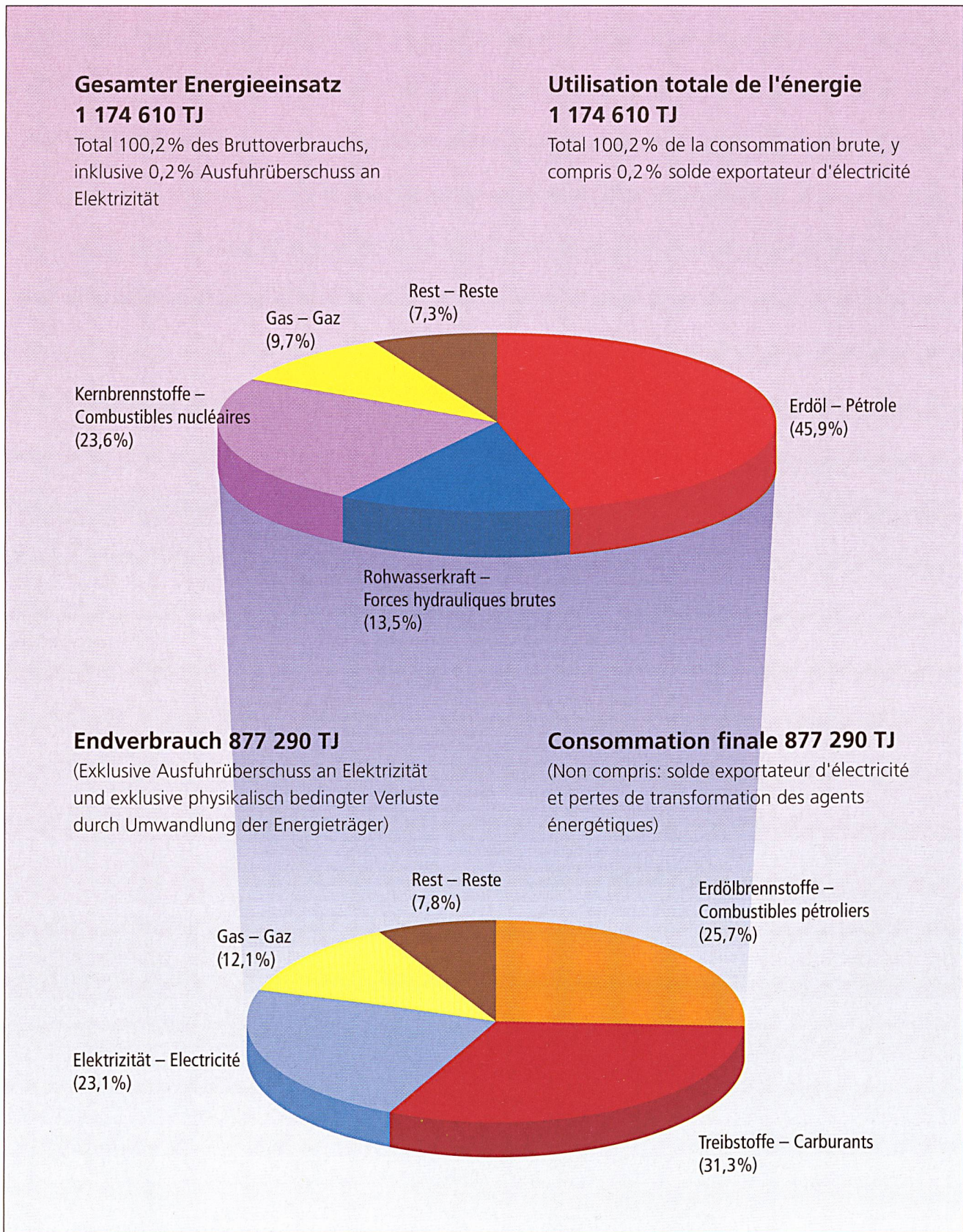


Fig. 6 Energieeinsatz und Endverbrauch der Schweiz 2004
 Utilisation totale et consommation finale de la Suisse en 2004

Energieumwandlung: Input (TJ)
Transformation d'énergie: Input (TJ)

Tabelle 11
Tableau 11

Jahr	Wasserkraft	Kernbrennstoffe	Rohöl ¹	Erdölprodukte ¹	Müll ²	Gas	Kohle	Holz ³	Übrige erneuerbare Energien ³	Total
Année	Force hydraulique	Combustibles nucléaires	Pétrole brut ¹	Produits pétroliers ¹	Ordures ²	Gaz	Charbon	Bois ³	Autres énergies renouvelables ³	
1970	140 730	20 180	–	–	–	230	–	–	–	161 140
1973	129 710	64 320	–	–	–	920	–	–	–	194 950
1974	128 530	73 420	249 240	24 440	–	950	–	–	–	476 580
1975	152 880	80 630	196 400	19 080	–	940	–	–	–	449 930
1980	150 940	153 240	191 960	7 400	6 400	4 360	670	–	–	514 970
1985	147 050	232 150	176 930	5 920	13 990	4 060	1 280	–	–	581 380
1988	163 980	234 580	167 720	5 380	16 200	4 190	370	–	–	592 420
1989	137 190	235 000	128 580	5 120	16 330	4 070	880	–	–	527 170
1990	138 040	243 240	132 620	4 560	14 520	4 270	530	40	520	538 340
1991	148 870	236 210	203 390	7 180	13 690	4 710	110	40	600	614 800
1992	151 760	241 300	185 460	8 490	13 920	4 670	100	70	730	606 500
1993	163 130	240 330	206 670	3 620	17 370	4 640	60	50	910	636 780
1994	178 000	250 730	210 730	2 540	19 420	4 730	80	60	1 070	667 360
1995	160 190	256 210	201 960	2 600	22 380	5 330	50	50	1 090	649 860
1996	133 640	258 760	230 040	3 470	22 480	6 600	0	70	1 120	656 180
1997	156 570	261 500	214 960	2 320	21 540	6 960	0	50	1 210	665 110
1998	154 330	265 830	219 240	5 120	22 830	6 810	0	60	1 290	675 510
1999	182 770	256 610	220 580	1 690	25 100	6 730	0	60	1 240	694 780
2000	170 330	272 170	200 840	600	27 410	5 830	0	70	1 460	678 710
2001	190 180	275 920	209 220	650	27 760	6 330	0	70	1 520	711 650
2002	164 310	280 290	209 540	600	27 940	6 070	0	130	1 500	690 380
2003	164 000	282 880	196 260	790	27 720	6 730	0	160	1 610	680 150
2004	158 030	277 440	222 800	660	27 280	6 860	0	180	1 570	694 820

¹ Ab 1990 neue Heizwerte
² Ab 1990 ohne Eigenverbrauch KVA
³ 1990 erstmals erfasst

¹ Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques
² Dès 1990, sans consommation des UIOM
³ Relevés dès 1990

Energieumwandlung: Output und Umwandlungsverluste (TJ)
Transformation d'énergie: Output et pertes (TJ)

Tabelle 12
Tableau 12

Jahr	Elektrizität	Erdölprodukte ¹	Fernwärme ²	Gas	Total	Umwandlungsverluste (Tab. 11–Tab. 12)
Année	Electricité	Produits pétroliers ¹	Chaleur à distance ²	Gaz		Pertes (Tab. 11–tab. 12)
1970	125 590	–	–	6 260	131 850	29 290
1973	133 760	–	–	5 990	139 750	55 200
1974	134 680	234 210	–	4 150	373 040	103 540
1975	154 780	184 760	–	1 740	341 280	108 650
1980	173 380	190 500	8 920	720	373 520	141 450
1985	197 380	175 680	10 430	470	383 960	197 420
1988	212 270	166 680	11 790	500	391 240	201 180
1989	191 200	127 700	11 870	360	331 130	196 040
1990	194 670	129 720	11 470	290	336 150	202 190
1991	201 880	199 520	13 260	220	414 880	199 920
1992	206 450	181 450	13 070	200	401 170	205 330
1993	213 530	202 090	12 380	190	428 190	208 590
1994	229 180	206 200	12 440	180	448 000	219 360
1995	217 290	197 890	13 160	200	428 540	221 320
1996	198 430	223 560	14 020	210	436 220	219 960
1997	218 160	211 290	14 180	200	443 830	221 280
1998	219 410	216 160	14 480	190	450 240	225 270
1999	240 090	217 660	14 700	140	472 590	222 190
2000	235 250	197 450	14 510	90	447 300	231 410
2001	252 630	208 530	15 500	90	476 750	234 900
2002	234 040	209 020	15 480	90	458 630	231 750
2003	234 950	195 910	16 040	100	447 000	233 150
2004	228 690	222 110	16 740	120	467 660	227 160

¹ Ab 1990 neue Heizwerte
² 1978 erstmals erfasst

¹ Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques
² Relevés dès 1978

2.1.5 Energieumwandlung

Die Energieumwandlung (Zeilen [f] bis [k] in der Energiebilanz und Tabellen 11 und 12) beschreibt die inländische Gewinnung von Sekundärenergie. Es handelt sich um die Elektrizitäts- und Fernwärmeproduktion aus Wasser-, Kernkraft, Erdölprodukten, Gas, Abfall und übriger erneuerbarer Quelle. Zudem wird die Produktion der Raffinerien und die Flüssiggaseinspeisung in das Gasnetz angegeben. Die dabei entstehenden Verluste sind der Tabelle 12 zu entnehmen.

2.1.6 Eigenverbrauch des Energiesektors, Netzverluste, nichtenergetischer Verbrauch von Energieträgern

Tabelle 13 gibt einen Überblick über die historische Entwicklung der Zeilen l und m der Energiebilanz (Eigenverbrauch des Energiesektors, Netzverluste, nichtenergetischer Verbrauch). Die Zeitreihen des grossen Tabellenblockes umfassen:

- Bei den Gas- und Elektrizitätswerken: Netzverluste und Eigenverbräuche
- Bei der Fernwärmeezeugung: Nur Netzverluste

2.1.5 Transformation de l'énergie

Les lignes (f) à (k) du bilan énergétique et les tableaux 11 et 12 montrent comment, par transformation, on produit, à l'intérieur de nos frontières, de l'énergie dite secondaire. Il s'agit d'électricité et de chaleur à distance obtenues grâce à la force hydraulique, aux combustibles nucléaires, aux produits pétroliers et au gaz, sans oublier les déchets et d'autres sources d'énergies renouvelables que l'on met ainsi en valeur. Les mêmes lignes et tableaux indiquent la production des raffineries indigènes de même que le gaz liquide injecté dans le réseau après gazéification. La transformation d'énergie implique des pertes, lesquelles sont indiquées au tableau 12.

2.1.6 Consommation propre du secteur énergétique, pertes sur le réseau, consommation non-énergétique d'agents énergétiques

Le tableau 13 fait voir l'évolution historique des lignes l et m du bilan énergétique (consommation propre du secteur énergétique, pertes sur le réseau, consommation non-énergétique). Les valeurs indiquées comprennent:

- pour les centrales à gaz et électriques: les pertes sur le réseau et les consommations propres
- pour la production de chaleur à distance: les pertes sur le réseau seulement

Eigenverbrauch des Energiesektors und Netzverluste / Nichtenergetischer Verbrauch (TJ)
Consommation propre du secteur énergétique et pertes de réseaux / Consommation non-énergétique (TJ)

Tabelle 13
Tableau 13

Jahr	Inlandraffinerien ¹	Gaswerke	Elektrizitätswerke	Fernwärme	Übrige erneuerbare Energien ²	Total	Nichtenergetischer Verbrauch ³
Année	Raffineries suisses ¹	Usines à gaz	Centrales électriques	Chaleur à distance	Autres énergies renouvelables ²		Consommation non-énergétique ³
1975	11 640	3 610	15 930	–	–	31 180	27 860
1976	10 140	2 690	15 760	–	–	28 590	37 460
1977	9 890	1 820	15 990	–	–	27 700	24 520
1978	9 200	2 480	16 100	–	–	27 780	5 310
1979	8 000	2 260	17 060	910	–	28 230	7 380
1980	9 600	2 280	17 020	1 000	–	29 900	14 500
1982	7 410	1 920	17 020	980	–	27 330	–
1983	7 620	1 960	16 570	1 000	–	27 150	1 540
1984	7 330	1 840	17 260	1 000	–	27 430	2 720
1985	7 120	1 820	17 310	1 000	–	27 250	9 320
1986	7 700	1 760	17 810	1 060	–	28 330	9 090
1987	7 290	1 470	18 410	1 100	–	28 270	9 880
1988	6 780	1 190	18 060	1 070	–	27 100	9 210
1989	5 360	1 290	18 330	1 090	–	26 070	9 800
1990	5 650	890	19 400	1 050	1 960	28 950	8 990
1991	8 280	540	20 510	1 170	2 220	32 720	9 850
1992	7 750	570	18 690	1 100	2 490	30 600	9 420
1993	8 890	590	17 550	1 070	2 770	30 870	8 940
1994	10 230	740	17 720	1 160	3 020	32 870	9 370
1995	9 860	810	18 740	1 190	3 300	33 900	9 250
1996	10 580	870	19 740	1 540	3 510	36 240	9 370
1997	10 240	870	18 840	1 200	3 720	34 870	8 120
1998	10 550	890	19 350	1 230	3 940	35 960	10 540
1999	10 840	920	18 900	1 410	4 090	36 160	7 950
2000	10 550	920	21 260	1 230	4 220	38 180	7 640
2001	10 510	960	21 530	1 160	4 430	38 590	22 220
2002	11 010	940	23 310	1 160	3 690	40 110	21 340
2003	10 100	770	25 310	1 250	3 730	41 160	21 580
2004	14 390	790	23 940	1 420	3 820	44 360	23 270

¹ Nur Eigenverbrauch, ab 1990 neue Heizwerte

² 1990 erstmals erfasst

³ Erdölprodukte; bis 2000 nur aus inländ. Raffinerien

¹ Seulement consommation propre, dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

² Relevées dès 1990

³ Produits pétroliers; jusqu'à 2000 que des raffineries suisses

- Bei Raffinerien und Anlagen zur Erzeugung erneuerbarer Energie: Nur Eigenverbräuche
- Nebenan wird der nichtenergetische Verbrauch zusammengefasst. Dieser betrifft ausschliesslich die in Schweizer Raffinerien produzierten Erdölprodukte (Bitumen, Schmiermittel usw.).

2.1.7 Endverbrauch: Nach Energieträgern und Verbrauchern

a) *Définition*

In diesem Stadium des Energieflusses sind die Übertragungs- und Verteilverluste, der Eigenverbrauch des Energiesektors und die in den Schweizer Raffinerien erzeugten nichtenergetischen Erdölprodukte (Bitumen, Schmiermittel usw.) abgezogen. Ebenfalls abgezogen werden die Mengen an Erdölprodukten, Erdgas und Kohle, welche der Elektrizitäts- und Fernwärmeerzeugung dienen (= Energieumwandlung). Der auf solche Art dargestellte Energieverbrauch bietet ein aufschlussreicheres Bild als derjenige auf der Stufe des Bruttoverbrauchs.

Die «übrigen erneuerbaren Energien» werden zur Wärmeerzeugung (Raumwärme, Warmwasser usw.) genutzt. Im Endverbrauch ist ebenfalls – analog zu den andern Energieträgern – Elektrizität und Fernwärme aus erneuerbarer Energie enthalten. Die Umwandlung in Wärme geschieht beim Verbraucher selbst und ist als Zusatzinformation in der Tabelle «Effektiv genutzte Wärme aus erneuerbaren Energien» (Tab. 19) aufgeführt.

b) *Entwicklung des Endverbrauchs*

Tabelle 14a zeigt besonders deutlich, wie sich die Einseitigkeit der Energieversorgung in der Schweiz im Laufe der letzten knapp siebzig Jahre von der Kohle Richtung Erdöl verlagert hat. Des Weiteren kann zur Endverbrauchsentwicklung der einzelnen Energieträger Folgendes festgehalten werden:

- Erdölprodukte: Der Verbrauch von Erdölprodukten stieg, mit Ausnahme der Kriegsjahre, im Vergleich zum Gesamtenergieverbrauch bis 1973 stark überproportional an. So weisen die Erdölprodukte zwischen 1950 und 1970 eine durchschnittliche Verbrauchszunahme von 12,5% pro Jahr aus. Obwohl sich deren Anteil am Endverbrauch seit 1973 (erste Erdölkrise) kontinuierlich reduziert hat, bleibt er nach wie vor auf einem hohen Niveau. Auffallend ist dabei die gegenläufige Entwicklung der Brennstoffe und der Treibstoffe. Während sich der Anteil der Erdölbrennstoffe am Gesamtenergieverbrauch seit der ersten Erdölkrise beinahe halbiert hat, ist jener der Erdöltreibstoffe von 24,5% auf 32,4% gestiegen.
- Kohle: Bei der Kohle ist ein deutlicher Substitutionsprozess bemerkbar. Dies ist insbesondere für die Jahre 1960–1978 augenfällig, in denen der Kohleverbrauch jährlich durchschnittlich um 10,5% abnahm. Zwischen 1930 und 1960 nahm der Kohleverbrauch hingegen um lediglich 0,7% pro Jahr ab. Der sprunghafte Verbrauchsanstieg anfangs der achtziger Jahre ist auf die Zementindustrie zurückzuführen, welche als bedeutendste Verbraucherin kurzfristig den jeweils preisgünstigsten Energieträger (vgl. Tab. 39) einsetzt. Auch

- pour les raffineries et les installations de production d'énergie renouvelable: les consommations propres seulement

La consommation non-énergétique est résumée dans le plus petit champ du tableau, qui ne se rapporte qu'aux produits pétroliers issus des raffineries suisses (bitumes, lubrifiants, etc.).

2.1.7 Consommation finale: par agents énergétiques et par groupes de consommateurs

a) *Définition*

A ce stade du flux de l'énergie, les pertes de transformation et de distribution, la consommation propre du secteur énergétique et les produits pétroliers non-énergétiques obtenus dans les raffineries suisses (bitumes, lubrifiants, etc.) ont été déduits. Il en va de même des produits pétroliers, du gaz et du charbon utilisés pour produire de l'électricité ou de la chaleur à distance (= transformation d'énergie). L'image ainsi donnée de la consommation d'énergie est donc plus parlante que celle de la consommation brute.

Quant aux autres énergies renouvelables, elles servent en bonne partie à produire de la chaleur (chauffage, eau sanitaire, etc.). Mais comme pour les autres énergies, la consommation finale ne comprend que l'électricité et la chaleur produite à distance au moyen d'énergie renouvelable. La transformation en chaleur a lieu chez le consommateur lui-même et figure à titre d'information supplémentaire dans le tableau 19 «Utilisation effective de la chaleur provenant des énergies renouvelables».

b) *Evolution de la consommation finale*

Le tableau 14a montre particulièrement bien le passage, au cours des 70 années écoulées, de la prédominance du charbon à celle du pétrole. L'évolution de la demande finale par agent énergétique appelle les remarques suivantes:

- Produits pétroliers: jusqu'en 1973, la demande de produits pétroliers a augmenté plus rapidement que la demande globale d'énergie, sauf pendant les années de guerre. Ainsi, entre 1950 et 1970, leur progression moyenne a été de 12,5% par année. Même si leur apport à la consommation globale a continuellement régressé depuis 1973 (première crise du pétrole), il reste élevé. On remarquera les évolutions contraires d'une catégorie à l'autre: si l'apport des combustibles pétroliers a diminué presque de moitié depuis la première crise du pétrole, la part des carburants a progressé de 24,5% à 32,4%.
- Charbon: le charbon reflète clairement les efforts de substitution. C'est particulièrement manifeste au cours de la période 1960–1978, où la demande a diminué de 10,5% par année, en moyenne, alors que ce phénomène ne représentait que 0,7% l'an entre 1930 et 1960. La brusque recrudescence de la consommation au début des années 1980 est due à l'industrie du ciment, principale consommatrice, qui se convertit rapidement à l'énergie la moins coûteuse (cf. tab. 39). Mais elle aussi privilégie de plus en plus, désormais, le recours aux

Entwicklung des Endverbrauchs in TJ
Evolution de la consommation finale en TJ

Tabelle 14a
Tableau 14a

Jahr	Erdölprodukte ¹			Elektrizität	Gas	Kohle und Koks	Holz und Holzkohle ²	Fernwärme ³	Müll und Industrieabfälle ⁴	Übrige erneuerbare Energien ⁵	Total
	Brennstoffe	Treibstoffe	Total								
Année	Produits pétroliers ¹			Electricité	Gaz	Charbon et coke	Bois et charbon de bois ²	Chaleur à distance ³	Ordures et déchets industriels ⁴	Autres énergies renouvelables ⁵	Total
	Combustibles	Carburants	Total								
1930	3 310	6 690	10 000	12 830	3 470	84 870	19 310	–	–	–	130 480
1940	4 800	5 760	10 560	19 630	4 240	70 500	23 120	–	–	–	128 050
1950	23 670	19 070	42 740	31 780	3 770	67 690	21 720	–	–	–	167 700
1960	95 300	55 310	150 610	57 210	4 120	68 080	14 520	–	–	–	294 540
1970	316 510	138 060	454 570	90 310	6 620	24 440	10 110	–	–	–	586 050
1973	371 150	165 330	536 480	103 590	9 550	12 960	10 110	–	–	–	672 690
1974	325 810	155 760	481 570	106 440	13 550	12 130	8 350	–	–	–	622 040
1975	314 830	156 070	470 900	104 050	18 870	9 580	8 350	–	–	–	611 750
1976	320 700	157 000	477 700	107 550	20 430	8 600	8 350	–	–	–	622 630
1980	309 480	178 820	488 300	126 910	30 370	13 630	9 670	7 920	3 700	–	680 500
1985	274 340	201 050	475 390	148 760	47 660	19 790	11 380	9 430	6 400	–	718 810
1990	247 830	253 220	501 050	167 670	63 430	14 360	17 090	10 420	8 680	3 440	786 140
1991	262 130	258 940	521 070	171 310	71 660	12 560	19 350	12 090	10 740	3 670	822 450
1992	259 060	265 890	524 950	172 330	75 570	8 650	19 140	11 970	10 720	3 910	827 240
1993	245 660	253 490	499 150	170 060	79 520	7 280	19 640	11 310	11 960	4 150	803 070
1994	232 080	257 470	489 550	168 830	78 110	7 350	18 840	11 280	10 110	4 420	788 490
1995	240 770	256 360	497 130	172 380	85 990	7 910	20 550	11 970	10 440	4 720	811 090
1996	246 030	259 080	505 110	175 290	92 230	5 950	22 750	12 480	11 110	5 040	829 960
1997	235 230	268 900	504 130	175 000	88 430	4 590	20 420	12 980	14 090	5 340	824 980
1998	244 100	274 460	518 560	178 630	91 360	3 810	20 930	13 250	14 830	5 720	847 090
1999	236 950	286 850	523 800	184 370	94 940	3 980	20 590	13 290	14 530	6 270	861 770
2000	217 110	293 250	510 360	188 540	95 220	5 850	19 970	13 280	15 740	6 330	855 290
2001	228 860	285 680	514 540	193 500	98 840	6 170	20 810	14 340	16 810	6 850	871 860
2002	217 820	279 570	497 390	194 500	97 160	5 730	21 000	14 320	16 610	6 960	853 670
2003	227 770	276 330	504 100	198 440	102 610	5 920	22 420	14 790	17 410	7 370	873 060
2004	225 300	275 060	500 360	202 220	105 960	5 650	22 730	15 320	17 390	7 660	877 290

Tabelle 14b
Tableau 14b

in % / en %

1930	2,5	5,1	7,7	9,8	2,7	65,0	14,8	–	–	–	100
1940	3,7	4,5	8,2	15,3	3,3	55,1	18,1	–	–	–	100
1950	14,1	11,4	25,5	19,0	2,2	40,4	13,0	–	–	–	100
1960	32,4	18,8	51,1	19,4	1,4	23,1	4,9	–	–	–	100
1970	54,0	23,6	77,6	15,4	1,1	4,2	1,7	–	–	–	100
1973	55,2	24,6	79,8	15,4	1,4	1,9	1,5	–	–	–	100
1974	52,4	25,0	77,4	17,1	2,2	2,0	1,3	–	–	–	100
1975	51,5	25,5	77,0	17,0	3,1	1,6	1,4	–	–	–	100
1976	51,5	25,2	76,7	17,3	3,3	1,4	1,3	–	–	–	100
1980	45,5	26,3	71,8	18,6	4,5	2,0	1,4	1,2	0,5	–	100
1985	38,2	28,0	66,1	20,7	6,6	2,8	1,6	1,3	0,9	–	100
1990	31,5	32,2	63,7	21,3	8,1	1,8	2,2	1,3	1,1	0,4	100
1991	31,9	31,5	63,4	20,8	8,7	1,5	2,4	1,5	1,3	0,4	100
1992	31,3	32,1	63,5	20,8	9,1	1,0	2,3	1,4	1,3	0,5	100
1993	30,6	31,6	62,2	21,2	9,9	0,9	2,4	1,4	1,5	0,5	100
1994	29,4	32,7	62,1	21,4	9,9	0,9	2,4	1,4	1,3	0,6	100
1995	29,7	31,6	61,3	21,3	10,6	1,0	2,5	1,5	1,3	0,6	100
1996	29,6	31,2	60,9	21,1	11,1	0,7	2,7	1,5	1,3	0,6	100
1997	28,5	32,6	61,1	21,2	10,7	0,6	2,5	1,6	1,7	0,6	100
1998	28,8	32,4	61,2	21,1	10,8	0,4	2,5	1,6	1,7	0,7	100
1999	27,5	33,3	60,8	21,4	11,0	0,5	2,4	1,5	1,7	0,7	100
2000	25,4	34,3	59,7	22,0	11,1	0,7	2,3	1,6	1,8	0,7	100
2001	26,2	32,8	59,0	22,2	11,3	0,7	2,4	1,7	1,9	0,8	100
2002	25,5	32,7	58,2	22,8	11,4	0,7	2,5	1,7	1,9	0,8	100
2003	26,1	31,6	57,7	22,7	11,8	0,7	2,6	1,7	2,0	0,8	100
2004	25,7	31,3	57,0	23,1	12,1	0,6	2,6	1,7	2,0	0,9	100

¹ Ab 1990 neue Heizwerte

² Ab 1990 neue Erhebungsmethode

³ 1978 erstmals erfasst

⁴ 1978 erstmals erfasst, ab 1990 inklusive Eigenverbrauch KVA

⁵ Sonne, Biogas, Umweltwärme; 1990 erstmals erfasst

¹ Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

² Dès 1990, nouvelle enquête

³ Relevés dès 1978

⁴ Relevés dès 1978 et y compris la consommation des UIOM à partir de 1990

⁵ Soleil, biogaz, chaleur de l'environnement; relevés dès 1990

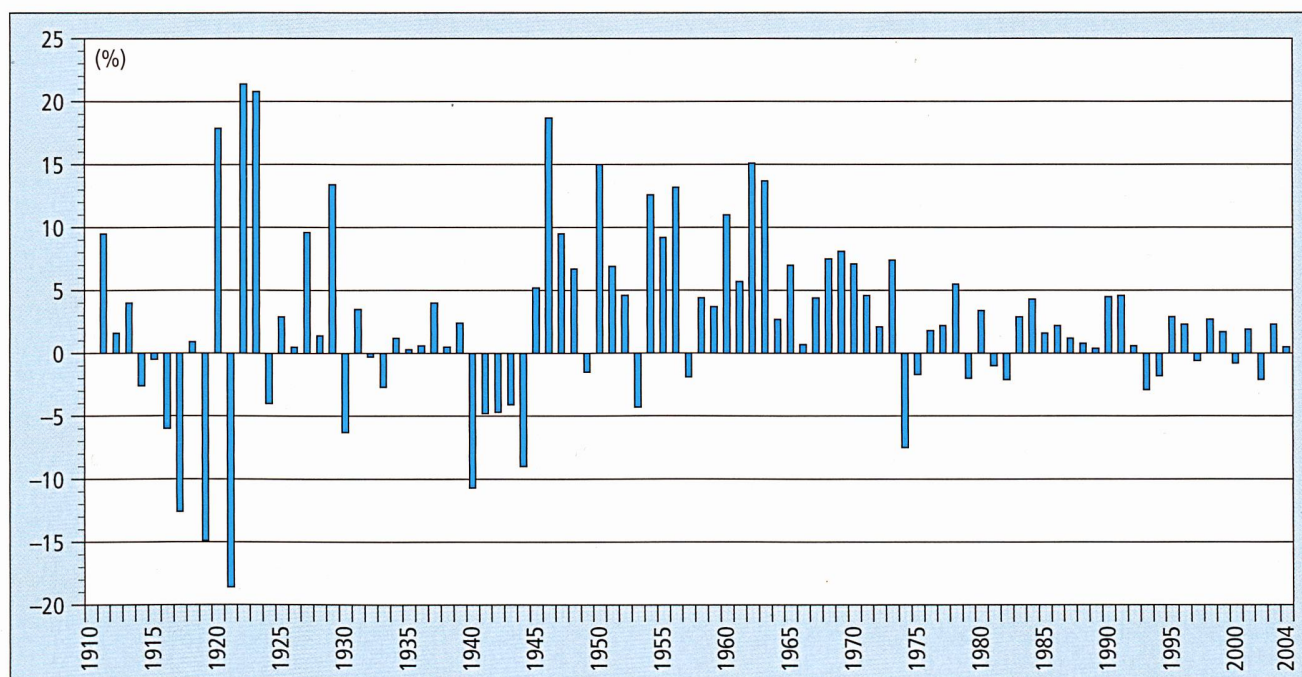


Fig. 7 Veränderungen des Endverbrauchs gegenüber dem Vorjahr
Changement de la consommation finale par rapport à l'année précédente

sie ersetzt heute jedoch in zunehmendem Mass Kohle durch nicht rezyklierbare Abfälle wie Altpneus, Altholz usw. Dazu kommt, dass wegen der Befreiung vom Pflichtlagerobligatorium ab Ende der neunziger Jahre die Kohlelager nicht mehr ersetzt werden.

- Gas: Nachdem das Gas zwischen 1930 und 1970 einen sinkenden Anteil am Endverbrauch vorzuweisen hatte, trägt es seit dem Anschluss der Schweiz an das internationale Gasnetz (anfangs der siebziger Jahre) zunehmend zu einer Diversifizierung der schweizerischen Energieversorgung bei. Seither verzeichnet es die grössten Zuwachsraten aller traditionellen Energieträger.
- Elektrizität: Bei der Elektrizität kann von einer kontinuierlichen langjährigen Zunahme des Anteils am Endverbrauch bis Mitte der vierziger Jahre gesprochen werden. Nach einem Einbruch und langsamen Wiederanstieg auf 21% hat sich ihr Anteil seit Ende der achtziger Jahre nun stabilisiert.
- Brennholz/Holzkohle: Der Anteil des Brennholzes und der Holzkohle am Endenergieverbrauch sank seit dem Zweiten Weltkrieg (1940: 18%) drastisch und stabilisierte sich in den achtziger Jahren bei 1,6%. Ab 1990 kommt eine neue Erhebungsmethode (vgl. Kapitel 3.5) zur Anwendung, so dass sich die neueren Zahlen nicht mit den alten vergleichen lassen. Es kann jedoch gesagt werden, dass in den letzten Jahren die diversen Förderprogramme des nationalen Aktionsprogramms «EnergieSchweiz» tendenziell einen steigenden Verbrauch des einheimischen Energieträgers Holz bewirken.
- Übrige erneuerbare Energien: Seit Beginn der Erhebung weist die energetische Nutzung von Sonne, Wind, Biogas und Umgebungswärme steigende Tendenz auf.
- Gaz: après des décennies de recul du gaz de ville (1930–1970), le gaz naturel fournit, depuis le raccordement de la Suisse au réseau international, au début des années 1970, un apport toujours plus élevé à la diversification des ressources énergétiques. De tous les agents énergétiques traditionnels, il présente depuis cette période les plus forts taux de croissance.
- Electricité: on constate que l'apport de l'électricité à la couverture des besoins finaux a augmenté continuellement jusqu'au milieu des années 1940. Après un ralentissement, la demande s'est quasi stabilisée depuis la fin des années 1980.
- Bois de chauffage/charbon de bois: depuis la seconde guerre mondiale, l'apport du bois de chauffage à l'approvisionnement énergétique de la Suisse a fortement diminué (1940: 18%), pour se stabiliser vers 1,6% au cours des années 1980. La méthode de saisie a changé en 1990 (cf. ch. 3.5), de sorte que les chiffres après et avant cette date ne sont pas comparables. Il est toutefois permis d'affirmer que ces dernières années, les différentes campagnes d'encouragement du programme SuisseEnergie tendent à relancer l'emploi du bois, qui offre l'avantage d'être une énergie indigène.
- Autres énergies renouvelables: l'utilisation du soleil, du vent, de la biomasse et de la chaleur ambiante tend à augmenter depuis le commencement de la saisie de ces valeurs.

Das Kapitel 4 liefert zusätzliche statistische Angaben zur Interpretation des Endverbrauchs.

On trouvera au chapitre 4 des données statistiques supplémentaires pour interpréter la consommation finale.

Veränderung des Endverbrauchs verschiedener Energieträger (Veränderung gegenüber dem Vorjahr in Prozenten)
 Changement de la consommation finale des différents agents énergétiques (Variation par rapport à l'année précédente, en pour-cent)

Tabelle 15
 Tableau 15

Jahr	Erdölprodukte ¹			Elektrizität	Gas	Kohle und Koks	Holz und Holzkohle ²	Fernwärme ³	Müll und Industrieabfälle ⁴	Übrige erneuerbare Energien ⁵	Total
	Brennstoffe	Treibstoffe	Total								
Année	Produits pétroliers ¹			Electricité	Gaz	Charbon et coke	Bois et charbon de bois ²	Chaleur à distance ³	Ordures et déchets industriels ⁴	Autres énergies renouvelables ⁵	Total
	Combustibles	Carburants	Total								
1979	- 6,5	- 0,7	- 4,5	4,0	13,3	2,6	13,9	5,4	2,8	-	- 2,0
1980	- 1,4	6,0	1,2	4,4	19,4	44,4	7,3	30,5	0,0	-	3,5
1981	- 8,0	1,6	- 4,5	2,7	9,9	47,5	9,1	5,1	24,3	-	- 1,0
1982	- 6,7	1,2	- 3,6	1,5	7,4	- 11,5	4,7	1,3	6,1	-	- 2,0
1983	1,6	4,3	2,7	3,4	11,4	- 13,8	1,3	2,1	5,7	-	2,9
1984	1,6	3,8	2,5	4,5	13,8	29,0	- 1,5	7,0	21,7	-	4,3
1985	0,1	1,1	0,5	4,2	5,0	0,0	3,3	2,4	1,9	-	1,6
1986	1,2	4,6	2,6	2,5	2,8	- 13,0	2,2	4,6	2,0	-	2,2
1987	- 2,4	3,1	0,0	2,9	7,9	- 4,8	1,3	14,1	0,5	-	1,3
1988	- 2,0	4,8	1,0	1,7	1,8	- 14,3	1,4	- 4,7	0,5	-	0,8
1989	- 5,7	3,8	- 1,3	2,7	9,3	- 0,3	1,1	0,6	0,8	-	0,5
1990	- 1,0	7,3	3,0	2,4	- 3,0	2,6	41,6	- 3,3	30,7	-	3,6
1991	5,8	2,3	4,0	2,2	13,0	- 12,5	13,2	16,0	23,7	6,7	4,6
1992	- 1,2	2,7	0,7	0,6	5,5	- 31,1	- 1,1	- 1,0	- 0,2	6,5	0,6
1993	- 5,2	- 4,7	- 4,9	- 1,3	5,2	- 15,8	2,6	- 5,5	11,6	6,1	- 2,9
1994	- 5,5	1,6	- 1,9	- 0,7	- 1,8	1,0	- 4,1	- 0,3	- 15,5	6,5	- 1,8
1995	3,7	- 0,4	1,5	2,1	10,1	7,6	9,1	6,1	3,3	6,8	2,9
1996	2,2	1,1	1,6	1,7	7,3	- 24,8	10,7	4,3	6,4	6,8	2,3
1997	- 4,4	3,8	- 0,2	- 0,2	- 4,1	- 22,9	- 10,2	4,0	26,8	6,0	- 0,6
1998	3,8	2,1	2,9	2,1	3,3	- 17,0	2,5	2,1	5,3	7,1	2,7
1999	- 2,9	4,5	1,0	3,2	3,9	4,5	- 1,6	0,3	- 2,0	9,6	1,7
2000	- 8,4	2,2	- 2,6	2,3	0,3	47,0	- 3,0	- 0,1	8,3	1,0	- 0,8
2001	5,4	- 2,6	0,8	2,6	3,8	5,5	4,2	8,0	6,8	8,2	1,9
2002	- 4,8	- 2,1	- 3,3	0,5	- 1,7	- 7,1	0,9	- 0,1	- 1,2	1,6	- 2,1
2003	4,6	- 1,2	1,3	2,0	5,6	3,3	6,8	3,3	4,8	5,9	2,3
2004	- 1,1	- 0,5	- 0,7	1,9	3,3	- 4,6	1,4	3,6	- 0,1	3,9	0,5

¹ Ab 1990 neue Heizwerte

² Ab 1990 neue Erhebungsmethode

³ 1978 erstmals erfasst

⁴ 1978 erstmals erfasst, ab 1990 inklusive Eigenverbrauch KVA

⁵ Sonne, Biogas, Umweltwärme; 1990 erstmals erfasst

¹ Dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

² Dès 1990, nouvelle enquête

³ Relevés dès 1978

⁴ Relevés dès 1978 et y compris la consommation des UIOM à partir de 1990

⁵ Soleil, biogaz, chaleur de l'environnement; relevés dès 1990

c) Aufteilung nach Verbrauchergruppen

Seit 1999 basiert die sektorale Gliederung der Energiestatistik auf der Wirtschaftssystematik NOGA. Der Sektor Industrie umfasst neu auch das verarbeitende Gewerbe. Der Sektor Dienstleistung hingegen beschränkt sich auf die Dienstleistungsbranchen. Neben den Wirtschaftssektoren Industrie und Dienstleistungen werden die Sektoren Haushalte und Verkehr unterschieden. Der Sektor Verkehr umfasst den gesamten privaten und öffentlichen Verkehr auf Strasse, Schiene und Wasser sowie in der Luft. Eine Untergliederung des Verkehrs nach den Sektoren private Haushalte, Landwirtschaft, Industrie und Dienstleistungen wird nicht vorgenommen. In der Position statistische Differenz ist auch die Landwirtschaft enthalten.

c) Répartition par groupes de consommateurs

Depuis 1999, la division par secteurs de la statistique de l'énergie est basée sur la systématique NOGA. Le secteur de l'industrie comprend désormais l'industrie manufacturière. En revanche, celui des services se limite aux branches des services. On a distingué non seulement les secteurs de l'industrie et des services, mais aussi ceux des ménages et des transports. Ce dernier secteur englobe les transports publics et privés par le rail, par la route et sur l'eau ainsi que le transport aérien. Par contre, on n'a pas indiqué la répartition des transports entre les secteurs des ménages, de l'agriculture, de l'industrie et des services. La rubrique Différence statistique comprend l'agriculture, qui n'avait pas de rubrique propre jusqu'ici non plus.

*Endverbrauch an Energieträgern in Originaleinheiten
Consommation finale d'agents énergétiques en unités originales*

Tabelle 16
Tableau 16

Jahr	Erdölprodukte			Elektrizität	Gas ¹	Kohle und Koks	Brennholz ²
	Brennstoffe	Treibstoffe	Total				
Année	Produits pétroliers			Electricité	Gaz ¹	Charbon et coke	Bois de chauffage ²
	Combustibles		Total				
	1000 t	1000 t	1000 t				
				GWh	GWh	1000 t	1000 m ³
1975	7 520	3 727	11 247	28 903	5 243	327	950
1976	7 657	3 750	11 407	29 903	5 675	295	950
1977	7 475	3 992	11 467	31 289	6 700	360	950
1978	8 051	4 060	12 111	32 464	6 235	308	900
1979	7 544	4 031	11 575	33 766	7 087	329	1 025
1980	7 448	4 271	11 719	35 252	8 435	475	1 100
1981	6 800	4 338	11 138	36 194	9 270	692	1 200
1982	6 373	4 388	10 761	36 731	9 952	617	1 257
1983	6 487	4 579	11 066	37 970	11 090	537	1 273
1984	6 555	4 751	11 306	39 665	12 615	714	1 253
1985	6 560	4 802	11 362	41 321	13 240	714	1 294
1986	6 643	5 023	11 666	42 348	13 605	620	1 323
1987	6 480	5 180	11 660	43 591	14 675	591	1 340
1988	6 352	5 429	11 781	44 327	14 945	505	1 358
1989	5 997	5 637	11 634	45 502	16 340	503	1 372
1990	5 832	5 937	11 769	46 578	17 620	515	2 009
1991	6 163	6 072	12 235	47 586	19 905	452	2 263
1992	6 088	6 235	12 323	47 866	20 993	312	2 236
1993	5 776	5 943	11 719	47 239	22 090	263	2 315
1994	5 459	6 036	11 495	46 897	21 697	265	2 207
1995	5 661	6 009	11 670	47 882	23 885	285	2 387
1996	5 781	6 073	11 854	48 692	25 620	215	2 676
1997	5 521	6 303	11 824	48 612	24 565	166	2 355
1998	5 730	6 433	12 163	49 620	25 379	137	2 414
1999	5 560	6 723	12 283	51 213	26 372	144	2 372
2000	5 094	6 872	11 966	52 373	26 450	208	2 301
2001	5 371	6 695	12 066	53 749	27 455	221	2 398
2002	5 110	6 552	11 662	54 029	26 990	205	2 420
2003	5 343	6 477	11 820	55 122	28 503	212	2 585
2004	5 289	6 447	11 736	56 171	29 433	203	2 621

¹ Unterer Heizwert; in der Gasindustrie wird als Rechnungseinheit der obere Heizwert (Brennwert) verwendet; unterer Heizwert = 0,9 * oberer Heizwert

² Ab 1990 neue Erhebung

¹ Pouvoir calorifique inférieur; dans l'industrie du gaz on utilise comme facteur de conversion en vigueur le pouvoir calorifique supérieur; pouvoir calorifique inférieur = 0,9 * pouvoir calorifique supérieur

² Dès 1990, nouvelle enquête

Die Tabelle 17 zeigt den Verbrauch der einzelnen Sektoren je Energieträger in den Jahren 2003–2004. In der Tabelle 17a ist die Entwicklung des Verbrauchs der Sektors Haushalte je Energieträger dargestellt. Tabelle 17b zeigt den Verbrauch je Energieträger der Sektoren Industrie und Dienstleistungen sowie der statistischen Differenz zusammen. Eine Untergliederung nach den Wirtschaftssektoren Industrie und Dienstleistungen ist nicht möglich, da bis 1998 eine andere Wirtschaftsklassifizierung verwendet worden ist. In der Tabelle 17c ist die Verbrauchsentwicklung des Sektors Verkehr dargestellt. Darin enthalten ist auch der «Off-Road»-Verkehr der Industrie, der Dienstleistungen und der Landwirtschaft.

Le tableau 17 donne la consommation par secteur et par type d'énergie de 2003 à 2004. Le tableau 17a indique l'évolution de la consommation dans le secteur des ménages. Le tableau 17b présente, pour chaque type d'énergie, la consommation dans l'industrie et dans le secteur des services en montrant la différence statistique. Une subdivision en fonction des secteurs de l'industrie et des services s'avère impossible, étant donné que la classification économique employée jusqu'en 1998 était différente. Enfin, le tableau 17c figure l'évolution de la consommation du secteur des transports, en incluant les transports off road de l'industrie, des services et de l'agriculture.

Endverbrauch nach Verbrauchergruppen in TJ im Jahr 2004
Consumption finale selon les catégories de consommateurs en TJ pour l'année 2004

Tabelle 17
Tableau 17

Energieträger	Haushalte		Veränd. in % Variation en %	Industrie		Veränd. in % Variation en %	Dienstleistungen		Veränd. in % Variation en %	Verkehr		Veränd. in % Variation en %	Statistische Differenz inkl. Landwirtschaft		Veränd. in % Variation en %	Agents énergétiques		
	Ménages			Industrie			Services			Transports			y compris l'agriculture					
	2004	2003		2004	2003		2004	2003		2004	2003		2004	2003				
Erdölprodukte	128 400	129 540	-0,9	41 150	40 440	1,8	53 200	55 230	-3,7	275 060	276 330	-0,5	2 550	2 560	-0,4	504 360	504 100	-0,7
davon: Erdölbrennstoffe	128 400	129 540	-0,9	41 150	40 440	1,8	53 200	55 230	-3,7	-	-	-	2 550	2 560	-	225 300	227 770	-1,1
Treibstoffe	-	-	-	-	-	-	-	-	-	275 060	276 330	-0,5	-	-	-	275 060	276 330	-0,5
Elektrizität ¹	61 610	60 040	2,6	67 110	65 850	1,9	59 230	58 150	1,9	10 580	10 740 ²	-1,5	3 690	3 660 ³	0,8	202 220	198 440	1,9
Gas	41 660	40 330	3,3	34 130	33 040	3,3	23 110	22 370	3,3	-	-	-	7 060	6 870	-	105 960	102 610	3,3
Kohle	400	130	207,7 ⁸	5 250	5 790	-9,3	-	-	-	-	-	-	0	0	-	5 650	5 920	-4,6
Holz und Holzkohle ⁴	8 570	8 500	0,8	8 270	8 230	0,5	4 920	4 680	5,1	-	-	-	970	1 010	-4,0	22 730	22 420	1,4
Fernwärme	5 510	5 220	5,6	5 800	6 020	-3,7	4 010	3 430	16,9	-	-	-	0	120	-	15 320	14 790	3,6
Müll und Industrieabfälle	-	-	-	11 930	11 950 ⁵	-0,2	5 460	5 460 ⁶	0,0	-	-	-	0	0	-	17 390	17 410	-0,1
Übrige erneuer- bare Energien ⁷	4 720	4 500	4,9	580	550	5,5	2 040	2 000	2,0	-	-	-	320	320 ⁺	0,0	7 660	7 370	3,9
Total	250 870	248 260	1,1	174 220	171 870	1,4	151 970	151 320	0,4	285 640	287 070	-0,5	14 590	14 540	0,3	877 290	873 060	0,5

¹ Quelle: Elektrizitätsstatistik

² Bahnen

³ Entspricht dem Endverbrauch der Landwirtschaft

⁴ Quelle Holzstatistik

⁵ Industrieabfälle

⁶ Eigenverbrauch KVA

⁷ Sonne, Biogas, Umweltwärme, Quelle Statistik der erneuerbaren Energien

⁸ Zunahme statistisch bedingt

¹ Source: Statistique suisse de l'électricité

² Chemins de fer

³ Correspond à la consommation finale de l'agriculture

⁴ Source: Statistique du bois

⁵ Déchets industriels

⁶ Consommation des UOM

⁷ Soleil, biogaz, chaleur de l'environnement, statistique des énergies renouvelables

⁸ Augmentation à prouver statistiquement

Endverbrauch nach Verbrauchergruppen in TJ
Consommation finale selon les catégories de consommateurs en TJ

A: Haushalt (Daten ab 1978 verfügbar)

A: Ménages (relevés dès 1978)

Tabelle 17a

Tableau 17a

Jahr	Erdölprodukte ¹		Elektrizität	Gas ²	Kohle und Koks		Holz und Holzkohle ³		Fernwärme		Müll und Industrieabfälle		Übrige erneuerbare Energien ⁴		Total = 100 %
	Produits pétroliers ¹				Charbon et coke		Bois et charbon de bois ³		Chaleur à distance		Ordures et déchets industriels		Autres énergies renouvelables ⁴		
	TJ	%			TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	
1980	162 300	72,9	36 270	16,3	3 710	1,7	7 300	3,3	2 160	1,0	-	-	-	-	222 780
1985	152 630	67,3	43 070	19,0	2 150	0,9	7 510	3,3	3 350	1,5	-	-	-	-	226 830
1990	139 170	61,1	47 570	20,9	650	0,3	8 430	3,7	4 440	1,9	-	-	1 820	0,8	227 700
1992	145 390	59,5	51 010	20,9	520	0,2	9 380	3,8	5 100	2,1	-	-	2 090	0,9	244 170
1993	136 490	58,0	51 020	21,7	530	0,2	9 410	4,0	4 680	2,0	-	-	2 250	1,0	235 470
1994	129 120	57,1	51 090	22,6	480	0,2	8 880	3,9	4 510	2,0	-	-	2 390	1,1	226 000
1995	137 810	57,0	52 850	21,9	460	0,2	9 420	3,9	4 850	2,0	-	-	2 550	1,1	241 820
1996	140 190	55,7	54 980	21,8	260	0,1	10 440	4,1	5 160	2,0	-	-	2 700	1,1	251 730
1997	132 140	55,5	53 490	22,5	220	0,1	9 240	3,9	5 490	2,3	-	-	2 860	1,2	237 990
1998	136 750	55,7	54 440	22,2	140	0,1	9 420	3,8	5 600	2,3	-	-	3 110	1,3	245 550
1999	132 060	54,2	56 010	23,0	140	0,1	9 130	3,7	4 880	2,0	-	-	3 410	1,4	243 670
2000	120 960	52,5	56 620	24,6	130	0,1	8 560	3,7	4 580	2,0	-	-	3 420	1,5	230 560
2001	127 730	52,8	57 890	23,9	130	0,1	9 060	3,7	5 050	2,1	-	-	4 050	1,7	241 910
2002	122 670	51,9	58 650	24,8	130	0,1	8 030	3,4	5 050	2,1	-	-	4 140	1,8	236 460
2003	129 540	52,2	60 040	24,2	130	0,1	8 500	3,4	5 220	2,1	-	-	4 500	1,8	248 260
2004	128 400	51,2	61 610	24,5	400	0,2	8 570	3,4	5 510	2,2	-	-	4 720	1,9	250 870

¹ Ab 1990 neue Heizwerte

² Bis 1989 oberer, ab 1990 unterer Heizwert

³ Ab 1990 neue Erhebungsmethode

⁴ Sonne, Biogas, Umweltwärme; 1990 erstmals erfasst

¹ Des 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

² Jusqu'en 1989, pouvoir calorifique supérieur, dès 1990, pouvoir calorifique inférieur

³ Dès 1990, nouvelle enquête

⁴ Soleil, biogaz, chaleur de l'environnement; relevés dès 1990

B: Industrie, Dienstleistungen und statistische Fehler inklusive Landwirtschaft
B: Industrie, Services, Différences statistiques y compris agriculture

Tabelle 17b

Tableau 17b

Jahr	Erdölprodukte ¹		Elektrizität	Gas ²	Kohle und Koks		Holz und Holzkohle ³		Fernwärme		Müll und Industrieabfälle ⁴		Übrige erneuerbare Energien ⁵		Total = 100 %
	Produits pétroliers ¹				Charbon et coke		Bois et charbon de bois ³		Chaleur à distance		Ordures et déchets industriels ⁴		Autres énergies renouvelables ⁵		
	TJ	%			TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	TJ	%	
1990	108 660	36,7	110 840	37,5	13 710	4,6	8 660	2,9	5 980	2,0	8 680	2,9	1 620	0,5	295 960
1992	113 670	36,9	112 200	36,4	8 130	2,6	9 760	3,2	6 870	2,2	10 720	3,5	1 820	0,6	308 060
1993	109 170	35,8	110 190	36,1	6 750	2,2	10 230	3,4	6 630	2,2	11 960	3,9	1 900	0,6	305 260
1994	102 960	34,8	108 960	36,8	6 870	2,3	9 960	3,4	6 770	2,3	10 110	3,4	2 030	0,7	296 240
1995	102 960	33,9	110 770	36,4	7 450	2,4	11 130	3,7	7 120	2,3	10 440	3,4	2 170	0,7	304 150
1996	105 840	34,1	111 680	36,0	5 690	1,8	12 310	4,0	7 320	2,4	11 110	3,6	2 340	0,8	310 520
1997	103 090	33,3	112 830	36,5	4 370	1,4	11 180	3,6	7 490	2,4	14 090	4,6	2 480	0,8	309 410
1998	107 350	33,7	115 270	36,2	3 670	1,2	11 510	3,6	7 650	2,4	14 830	4,7	2 610	0,8	318 160
1999	104 900	32,6	119 180	37,0	3 840	1,2	11 460	3,6	8 410	2,6	14 530	4,5	2 860	0,9	322 080
2000	96 140	29,9	122 420	38,0	5 720	1,8	11 410	3,5	8 700	2,7	15 740	4,9	2 910	0,9	321 970
2001	101 130	30,2	125 900	37,6	6 040	1,8	11 750	3,5	9 290	2,8	16 810	5,0	2 800	0,8	334 560
2002	95 150	29,0	125 780	38,4	5 600	1,7	12 970	4,0	9 270	2,8	16 610	5,1	2 800	0,8	327 550
2003	98 230	29,1	127 660	37,8	5 790	1,7	13 920	4,1	9 570	2,9	17 410	5,2	2 870	0,8	337 730
2004	96 900	28,4	130 030	38,2	5 250	1,5	14 160	4,2	9 810	2,9	17 390	5,1	2 940	0,9	340 780

¹ Interner Werkverkehr der Industrie, der Dienstleistungen sowie der Landwirtschaft und Forstwirtschaft unter Verkehr; ab 1990 neue Heizwerte

² Bis 1989 oberer, ab 1990 unterer Heizwert

³ Ab 1990 neue Erhebungsmethode

⁴ Industrieabfälle

⁵ Sonne, Biogas, Umweltwärme; 1990 erstmals erfasst

¹ Transports sur terrain ou route privé de l'industrie et des Services et Agriculture (Sylviculture incluse) sous Transport; dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

² Jusqu'en 1989, pouvoir calorifique supérieur, dès 1990, pouvoir calorifique inférieur

³ Dès 1990, nouvelle enquête

⁴ Déchets industriels

⁵ Soleil, biogaz, chaleur ambiante; relevés dès 1990

Endverbrauch nach Verbrauchergruppen in Tj
 Consommation finale selon les catégories de consommateurs en Tj

Tabelle 17c
 Tableau 17c

C: Verkehr
 C: Transport

Jahr Année	Erdölprodukte ¹		Elektrizität		Gas		Kohle und Koks		Holz und Holzkohle		Fernwärme		Müll und Industrieabfälle		Übrige erneuerbare Energien		Total = 100 %
	Produits pétroliers ¹		Electricité		Gaz		Charbon et coke		Bois et charbon de bois		Chaleur à distance		Ordures et déchets industriels		Autres énergies renouvelables		
	Tj	%	Tj	%	Tj	%	Tj	%	Tj	%	Tj	%	Tj	%	Tj	%	
1950	19 070	73,4	3 990	15,4	-	-	2 930	11,3	-	-	-	-	-	-	-	-	25 990
1960	55 310	89,0	5 360	8,6	-	-	1 470	2,4	-	-	-	-	-	-	-	-	62 140
1970	138 060	95,0	7 310	5,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	145 370
1980	178 820	96,0	7 520	4,0	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	186 340
1990	253 220	96,5	9 260	3,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	262 480
1991	258 940	96,6	9 090	3,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	268 030
1992	265 890	96,7	9 120	3,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	275 010
1993	253 490	96,6	8 850	3,4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	262 340
1994	257 470	96,7	8 780	3,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	266 250
1995	256 360	96,7	8 760	3,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	265 120
1996	259 080	96,8	8 630	3,2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	267 710
1997	268 900	96,9	8 680	3,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	277 580
1998	274 460	96,9	8 920	3,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	283 380
1999	286 850	96,9	9 170	3,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	296 030
2000	293 250	96,9	9 500	3,1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	302 750
2001	285 080	96,7	9 710	3,3	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	295 390
2002	279 570	96,5	10 070	3,5	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	289 640
2003	276 330	96,3	10 740	3,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	287 070
2004	275 060	96,3	10 580	3,7	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	285 640

¹ Inklusive interner Werkverkehr der Industrie, der Dienstleistungen sowie Landwirtschaft inklusive Forstwirtschaft; ab 1990 neue Heizwerte

¹ Transports sur terrain ou route privé de l'Industrie et des Services inclus, Agriculture et Sylviculture incluse; dès 1990, nouveaux pouvoirs calorifiques

Bilan der erneuerbaren Energien in der Schweiz für das Jahr 2004¹ – Bilan des énergies renouvelables en Suisse pour l'année 2004¹

[TJ]	Wasser- kraft	Holz und Holzkohle	Müll und ind. Abfälle	Biogase	Sonne	Wind	Umwelt- wärme	Erneuerbare Elektrizität	Erneuerbare Fernwärme	Total
	Energie hydraulique	Bois/charbon de bois	Ord. mén. et déchets ind.	Biogaz	Soleil	Energie éolienne	Chaleur de l'env.	Electricité renouvelable	Chaleur à dist. renouvelable	Total
Inlandproduktion + Import + Export = Bruttoverbrauch	158 027	23 010 350 - 450	22 954	2 431	4 573	56	5 991	0 3 013 - 10 636	0	217 043 3 363 - 11 086 209 320
+ Energieumwandlung: Wasserkraftwerke Laufwerke Speicherwerke Sonnenergieanlagen Photovoltaikanlagen Biomassenutzung Automatische Feuerungen mit Holz Feuerungen mit Holzanteilen Biogasanlagen Landwirtschaft Windenergieanlagen Nutzung erneuerbarer Anteile aus Abfall Kehrichtverbrennungsanlagen Feuerungen für erneuerbare Abfälle Deponiegasanlagen Biogasanlagen Gewerbe/Industrie Energiegenutz. in Abwasserreinigungsanlagen Klärgasanlagen Biogasanlagen Industrieabwässer	- 72 176 - 85 851	- 10 - 166			- 547			57 740 68 681 60 7 97 24 23		- 14 435 - 17 170 - 486 - 3 - 69 - 35 - 34
+ Eigenverbr. Energiesektor; Verteilverluste; Sonnenskollektoren Umweltwärmenutzung Erneuerb. Anteil an den Verteilverlusten = Endverbrauch	0		- 17 170 - 156	- 58	- 3 040			2 749 124 70 35 395 8	4 296	- 10 125 - 32 - 146 - 95 - 134 - 3
+ Eigenverbr. Energiesektor; Verteilverluste; Sonnenskollektoren Umweltwärmenutzung Erneuerb. Anteil an den Verteilverlusten = Endverbrauch	0	22 735	5 629	1 467	986	0	5 209	105 001	3 951	- 3 040 - 781 - 17 388 - 366 - 17 754 144 978

Integration der erneuerbaren Energien in die Energiebilanz – Intégration des énergies renouvelables dans le bilan énergétique

[TJ]	Wasser- kraft	Holz und Holzkohle	Müll und ind. Abfälle	Übrige erneuerbare Energien ²	Sonne	Wind	Umwelt- wärme	Erneuerbare Elektrizität	Erneuerbare Fernwärme	Total
	Energie hydraulique	Bois/charbon de bois	Ord. mén. et déchets ind.	(Biogase, Sonne, Wind, Umweltwärme)	Soleil	Energie éolienne	Chaleur de l'env.	Electricité renouvelable	Chaleur renouvelable	Total
Bruttoverbrauch	158 027	22 910	22 954	13 051	4 573	56	5 991	- 7 623		209 320
+ Energieumwandlung: Wasserkraftwerke Konv.-therm. Kraft-, Fernheizkraftwerke Div. erneuerbare Strom- und Fernwärmeproduktion + Eigenverbrauch Energiesektor, Verteilverluste + Consumation propre, pertes de distribution = Endverbrauch	- 158 027	- 176	- 17 325		- 3 040			126 421 2 872	4 296	- 31 605 - 10 157 - 1 004 - 21 576 144 978
	0	22 735	5 629	7 663	986	0	5 209	105 001	3 951	

¹ Detaillierte Erklärungen zu den angegebenen Werten finden sich in einer separaten Publikation zur Statistik der erneuerbaren Energien.
² In der Energiebilanz werden Biogas, Sonne, Wind und Umweltwärme als «übrige erneuerbare Energie» zusammengefasst.
³ In der Energiebilanz in Gesamtwerten enthalten, welche auch nicht erneuerbare Anteile umfassen!
Wegen diesen «versteckten» Werten kann nicht die gesamte erneuerbare Energiegenutzung in der Energiebilanz ausgewiesen werden.
Einzig die Bilanz der erneuerbaren Energien weist die Gesamtwerte auf.

¹ Les explications détaillées sur ces chiffres sont disponibles dans une brochure séparée sur la statistique des énergies renouvelables.
² Dans le bilan de l'énergie, les énergies solaire et éolienne, le biogaz et la chaleur ambiante figurent sous la rubrique «Autres énergies renouvelables».
³ Compris dans les valeurs globales du bilan de l'énergie, lesquelles englobent également les parties non renouvelables!
Ces valeurs «cachées» font que le bilan de l'énergie ne peut renseigner sur l'utilisation globale des énergies renouvelables.
Seul le bilan des énergies renouvelables fournit les valeurs globales desdites énergies.

2.2 Energiebilanz erneuerbarer Energieträger

Allgemein sind unter dem Begriff «erneuerbare Energien» diejenigen Energieformen zu verstehen, die kontinuierlich oder in Zyklen auf natürliche Weise entweder für die Bereitstellung von nutzbarer Endenergie oder selber als Endenergie anfallen. Auch die Wasserkraft und das Energieholz gehören unter diese Kategorie. Tabelle 18 gibt in Form einer Energiebilanz einen aktuellen Überblick über die erneuerbaren Energien in der Schweiz.

Die Spalten «Wasserkraft», «Holz/Holzkohle» und zu einem Teil auch die Spalte «Müll und Industrieabfälle» sind in der traditionellen Energiebilanz als separate Energieträger erfasst. Die Energieträger «Biogase», «Sonne», «Wind» und «Umweltwärme» werden in der Energiebilanz in der Spalte «übrige erneuerbare Energien» zusammengefasst. Tabelle 18a veranschaulicht den Übertrag aller erneuerbaren Energien in die Energiebilanz.

Um die Verbräuche von Sonnen-, Wind- und Umweltwärme in die bestehende Energiebilanz einzupassen, mussten Annahmen über Wirkungsgrade bei der Umwandlung von Brutto- zu Endenergie getroffen werden.

Zur Ermittlung der mit Umweltenergie produzierten Wärme wurde der nicht erneuerbare Energieverbrauch von Wärmepumpen abgezogen.

Untersuchungen in Kehrichtverbrennungsanlagen zeigen, dass sich 50% des Kehrichts aus erneuerbaren Bestandteilen (Holz, Papier, organische Resten usw.) zusammensetzen. Bei der Verrechnung des Eigenenergieverbrauchs der jeweiligen Anlage wurde nach dem Grundsatz des Primärzwecks der Anlage vorgegangen. Hat die Anlage primär einen energetischen Zweck (z. B. Sonnenenergie), ist der Eigenverbrauch abzuziehen.

2.2 Synthèse des énergies renouvelables

De façon générale, les énergies renouvelables sont des ressources naturelles qui fournissent régulièrement ou de manière cyclique une source d'énergie utile ou cette énergie elle-même. La force hydraulique et le bois de feu relèvent de cette définition. Le tableau 18 donne, sous forme de bilan énergétique, une vue d'ensemble des énergies renouvelables en Suisse.

Les colonnes «Energie hydraulique», «Bois/charbon de bois» et une partie des chiffres «Ordures et déchets industriels» figurent séparément dans le bilan énergétique traditionnel. Quant aux agents énergétiques dits «Biogaz», «Soleil», «Energie éolienne» et «Chaleur ambiante», ils sont regroupés dans le bilan énergétique à la rubrique «Autres énergies renouvelables». Le tableau 18a montre le transfert de toutes les énergies renouvelables dans le bilan de l'énergie.

Pour intégrer les consommations d'énergie solaire, éolienne et de chaleur ambiante dans le bilan de l'énergie, il a fallu adopter des hypothèses quant au rendement de la transformation d'énergie brute en énergie de consommation.

La quantité de chaleur produite à partir de chaleur ambiante s'entend après déduction de la consommation d'énergie non renouvelable des pompes à chaleur.

L'étude des déchets livrés aux usines d'incinération des ordures montre que 50% de ces matières sont des agents renouvelables (bois, papier, déchets organiques, etc.).

La consommation propre de chaque installation a été considérée en fonction du but premier recherché. Si l'installation est avant tout à caractère énergétique (p. ex. énergie solaire), on déduit de sa production la consommation propre.

Effektiv genutzte Wärme aus erneuerbaren Energien im Jahr 2004¹
Utilisation effective de la chaleur provenant des énergies renouvelables pour l'année 2004¹

Tabelle 19
Tableau 19

[TJ]	Holz und Holzkohle	Müll und ind. Abfälle	Übrige erneuerbare Energien ²	Erneuerbare Wärme
	Bois et char- bon de bois	Ordures ménagères et déchets industriels	Autres énergies renouvelables ²	Chaleur renouvelable
Endverbrauch Consommation finale	22 735	5 629	7 663	3 951
Umwandlung zu Wärme: Transformation en chaleur:				
Sonnenenergienutzung Utilisation de l'énergie solaire			- 986	986
Umweltwärmenutzung Utilisation de la chaleur de l'environnement			- 5 209	5 209
Biomassennutzung Utilisation de la biomasse	- 22 735		- 35	13 997
Nutzung erneuerbarer Anteile aus Abfall Utilisation part renouvelable des déchets		- 5 629	- 89	4 010
Energienutz. in Abwasserreinigungsanlagen Utilisation des rejets d'énergie des STEPs			- 1 343	1 003
Total effektiv genutzte Wärme Chaleur totale effectivement utilisée	0	0	0	29 156 ³

¹ Detaillierte Erklärungen zu den angegebenen Werten finden sich in einer separaten Publikation zur Statistik der erneuerbaren Energien.

² In der Energiebilanz werden Biogas, Sonne, Wind und Umweltwärme als «Übrige erneuerbare Energien» zusammengefasst.

³ Gesamthaft durch Endverbraucher genutzte erneuerbare Wärme (verbrauchte Fernwärme und selbst produzierte Wärme), nicht klimakorrigiert.

¹ Les explications détaillées sur ces chiffres sont disponibles dans une brochure séparée sur la statistique des énergies renouvelables.

² Dans le bilan de l'énergie, les énergies solaire et éolienne, le biogaz et la chaleur ambiante figurent sous la rubrique «Autres énergies renouvelables».

³ Chaleur renouvelable utilisée globalement par les consommateurs finaux (chaleur à distance acquise et chaleur autoproduite), non corr. climat.

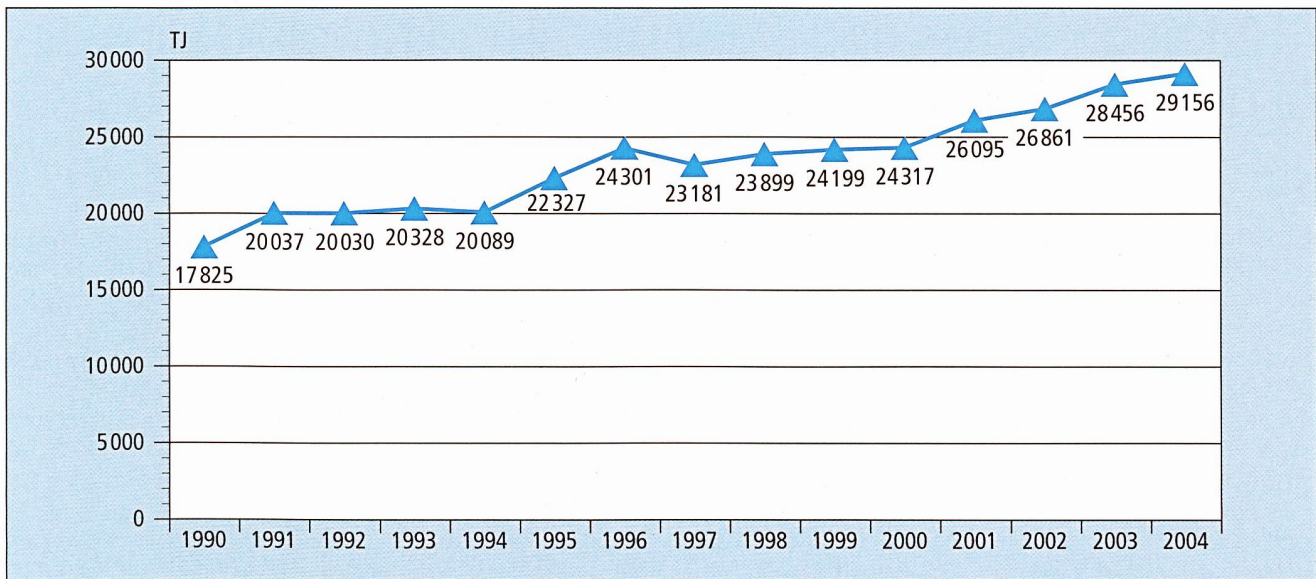


Fig. 8 Wärmeproduktion aus erneuerbaren Energien (effektiv genutzte Wärme, inkl. Holz und erneuerbarer Anteil des Abfalls)
 Production de chaleur renouvelable (chaleur utilisée, y compris bois et part renouvelable du déchet)

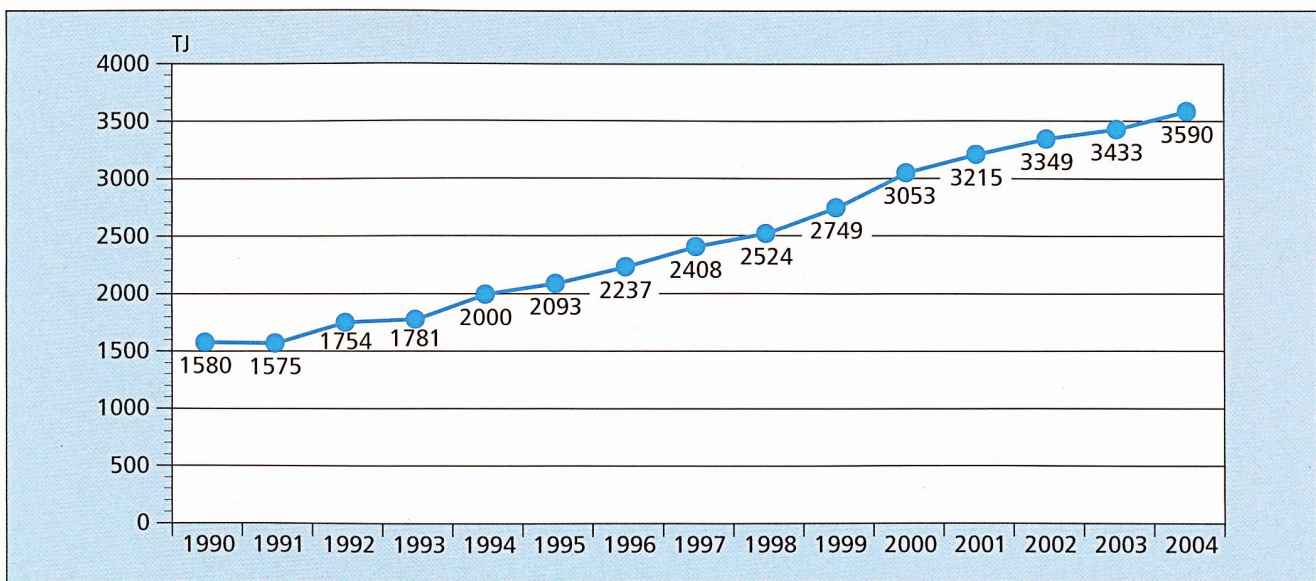


Fig. 9 Elektrizitätsproduktion aus erneuerbaren Energien (inkl. Holz und erneuerbarer Anteil des Abfalls, ohne Wasserkraft)
 Production d'électricité renouvelable (y compris bois et part renouvelable du déchet, sans énergie hydraulique)

Insgesamt decken die erneuerbaren Energien rund $\frac{1}{6}$ des Endenergieverbrauchs (ohne Abfallnutzung rund $\frac{1}{7}$). Die erneuerbaren Energieträger mit einer langen Tradition (Wasserkraft, Holz) haben dabei noch immer eine dominierende Rolle. Die neuen erneuerbaren Energien verzeichnen jedoch einen starken Zuwachs. Mit der Lancierung des Aktionsprogramms Energie 2000 Ende 1990 und dem Nachfolgeprogramm EnergieSchweiz Ende 2000 wurde und wird das Engagement in der Weiterentwicklung und Einführung erneuerbarer Energien auch verstärkt vorangetrieben.

Detaillierte Angaben zu den einzelnen Energien sind Kapitel 3.7. und der Statistik der erneuerbaren Energieträger (siehe Literaturverzeichnis) zu entnehmen.

Globalement, les énergies renouvelables couvrent $\frac{1}{6}$ de la demande ($\frac{1}{7}$ sans la récupération des déchets). Celles qui ont une longue tradition (force hydraulique, bois) occupent encore une position dominante, mais les nouvelles énergies renouvelables progressent rapidement.

Le lancement, fin 1990, du programme Energie 2000 et celui, fin 2000, du programme subséquent SuisseEnergie, a également donné un coup d'accélérateur au développement des énergies renouvelables et à leur utilisation.

On trouvera au chapitre 3.7 et dans la publication «Statistique des énergies renouvelables» (voir titre de référence) des indications détaillées sur chaque agent énergétique.

4. Ökonomisches und ökologisches Umfeld

4.1 Energiepreise und Energieausgaben

4.1.1 Entwicklung der Energiepreise

Die Tabellen 37 und 38 vermitteln einen Überblick über die Energiepreisentwicklung für KonsumentInnen; die Tabellen 39 und 40 geben Auskunft über die Entwicklung bei den Produzenten und Importeuren. Zur Berechnung der Preisindexe wird jeweils das Jahresmittel der monatlichen Preisentwicklung der einzelnen Energieträger ermittelt. Die relative (reale) Preisentwicklung entspricht den teuerungsbereinigten Nominalwerten.

Die Fernwärme wurde in die Preiserhebung nicht einbezogen. Die Erhebung des Energieholzes auf Stufe Produzenten und Importeure wurde 1992 vom BFS vollständig revidiert, so dass aus Gründen der schwierigen Vergleichbarkeit auf eine Publikation der alten Werte verzichtet wird.

Die reale Preisentwicklung auf der Detailhandelsstufe und jene der wichtigsten Energieträger auf der Produzenten- und Importstufe sind zur Veranschaulichung in den Figuren 11 und 12 grafisch dargestellt. Anhand des Heizöls lassen sich dabei sehr deutlich die beiden Erdölkrisen in den 70er-Jahren ablesen. Ebenfalls grosse Ausschläge weist das Gas auf, wogegen die Elektrizitätspreise vergleichsweise stabil waren.

4. Contexte économique et écologique

4.1 Prix de l'énergie et dépenses pour l'énergie

4.1.1 Evolution des prix de l'énergie

Les tableaux 37 et 38 présentent l'évolution générale des prix à la consommation; les tableaux 39 et 40 en font de même à la production et à l'importation. Pour calculer les indices des prix, on détermine la moyenne annuelle de l'évolution mensuelle du prix de chaque énergie. L'évolution réelle (relative) repose sur les chiffres nominaux corrigés selon le taux d'inflation.

Le chauffage à distance n'a pas été inclus au relevé. En 1992, l'Office fédéral de la statistique a entièrement révisé le recensement du bois de feu à l'échelon des producteurs et importateurs, ce qui nous amène à abandonner la publication des anciens chiffres, difficilement comparables avec les nouveaux.

Les figures 11 et 12 illustrent l'évolution réelle des prix du commerce de détail et de ceux des principales énergies à la production et à l'importation. Les chiffres relatifs à l'huile de chauffage reflètent bien les deux crises du pétrole des années 1970. Le prix du gaz, partiellement lié à celui du mazout, a également subi des fluctuations relativement grandes, tandis que les prix de l'électricité sont restés assez constants.

Entwicklung der Energiepreise für Konsumenten (Erdölprodukte in Fr., Gas und Elektrizität in Rp.)¹
Evolution des prix de l'énergie à la consommation (produits pétroliers en fr., gaz et électricité en cts.)¹

Tabelle 37

Tableau 37

Jahr Année	Real (Basis 1990) – Réel (Base 1990)				Nominal			
	Heizöl E-L in Fr./100 l ²	Elektrizität in Rp./kWh ³	Gas in Rp./kWh ⁴	Benzin in Fr./l ⁵	Heizöl E-L in Fr./100 l ²	Elektrizität in Rp./kWh ³	Gas in Rp./kWh ⁴	Benzin in Fr./l ⁵
	Huile E-L en fr./100 l ²	Electricité en cts kWh ³	Gaz en cts kWh ⁴	Essence en fr./l ⁵	Huile E-L en fr./100 l ²	Electricité en cts kWh ³	Gaz en cts kWh ⁴	Essence en fr./l ⁵
1965	28,2	21,8	6,7	1,45	10,5	8,1	2,5	0,54
1970	35,3	20,2	6,8	1,34	15,6	8,9	3,0	0,59
1973	49,1	18,4	6,2	1,32	26,8	10,0	3,4	0,72
1975	46,5	17,5	6,6	1,46	29,7	11,2	4,2	0,93
1980	72,5	17,6	6,6	1,60	51,9	12,6	4,7	1,15
1985	68,0	16,6	6,3	1,39	60,1	14,7	5,6	1,23
1990	36,7	15,5	5,2	1,03	36,7	15,5	5,2	1,03
1991	34,7	15,3	5,1	0,96	36,8	16,2	5,4	1,02
1992	29,6	15,3	5,0	0,90	32,6	16,9	5,5	0,99
1993	28,0	15,5	4,8	0,99	31,8	17,6	5,5	1,13
1994	24,1	15,6	4,6	1,01	27,6	17,9	5,3	1,16
1995	23,0	16,7	4,7	0,98	26,8	19,5	5,5	1,14
1996	27,3	16,7	4,6	0,99	32,1	19,7	5,4	1,16
1997	29,3	16,6	4,6	1,03	34,7	19,7	5,5	1,22
1998	23,1	16,6	4,6	0,98	27,4	19,6	5,5	1,16
1999	25,7	16,4	4,4	1,01	30,7	19,6	5,3	1,20
2000	42,1	15,1	5,0	1,16	50,8	18,2	6,0	1,40
2001	38,4	15,0	5,8	1,10	47,0	18,4	7,1	1,35
2002	33,2	14,8	5,4	1,05	40,9	18,3	6,6	1,29
2003	35,4	14,5	5,3	1,06	43,9	17,9	6,5	1,31
2004	40,4	14,2	5,2	1,12	50,5	17,7	6,6	1,40

¹ Inkl. MwSt. bzw. WUST.² Kategorie 3001–6000 l³ Typ III (Jahresverbrauch: 4500 kWh)⁴ Typ II (Jahresverbrauch: 20 000 kWh)⁵ Bis Juni 1985 Preise für Normalbenzin, ab Juli 1985 für Bleifrei 95oc

Quelle: Landesindex der Konsumentenpreise, Bundesamt für Statistik; BFS

¹ Y compris la TVA ou l'ICHa² Catégorie 3001–6000 l³ Type III (consommation: 4500 kWh par an)⁴ Type II (consommation: 20 000 kWh par an)⁵ Jusqu'en juin 1985, prix de l'essence normale, ensuite essence sans plomb 95oc

Source: L'indice suisse des prix à la consommation, Office fédéral de la statistique; OFEN

Entwicklung der Konsumentenpreise in Indexform (1990 = 100)
 Evolution des prix à la consommation sous forme d'indice (1990 = 100)

Tabelle 38
 Tableau 38

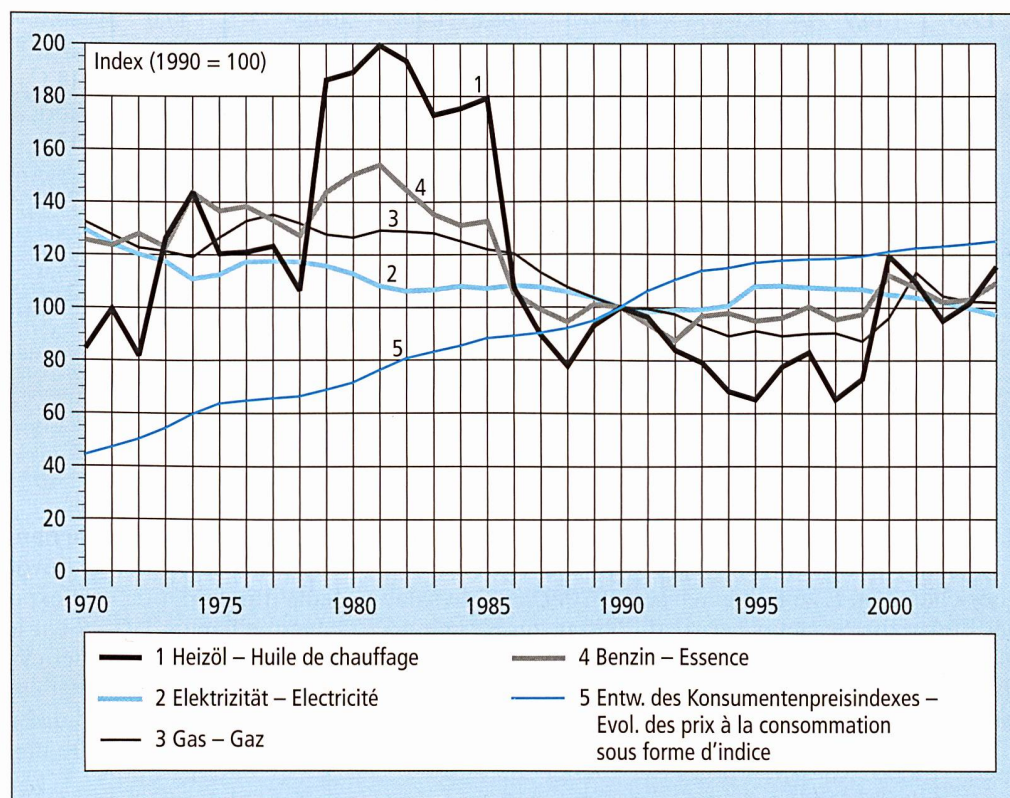
Jahr Année	Real – Réel				Entwicklung des Konsumentenpreis- indexes Evolution des prix à la consommation	Nominal			
	Heizöl extra-leicht	Elektrizität	Gas	Benzin (ab 1993: Treibstoffe, inkl. 3% Diesel)		Heizöl extra-leicht	Elektrizität	Gas	Benzin (ab 1993: Treibstoffe, inkl. 3% Diesel)
	Huile extra-légère	Electricité	Gaz	Essence (dès 1993: carburants, dont 3% de diesel)		Huile extra-légère	Electricité	Gaz	Essence (dès 1993: carburants, dont 3% de diesel)
1960	117,9	156,0	149,4	–	31,7	37,4	49,5	47,4	–
1965	80,2	140,4	128,3	–	37,2	29,8	52,2	47,7	–
1970	84,4	129,5	132,4	125,6	44,1	37,2	57,1	58,4	55,4
1973	126,5	117,6	121,3	122,9	54,5	68,9	64,1	66,1	67,0
1975	120,4	112,4	126,7	136,6	63,8	76,8	71,8	80,9	87,2
1980	189,0	112,8	126,7	150,2	71,6	135,4	80,8	90,7	107,6
1985	179,3	107,2	122,0	132,6	88,3	158,4	94,7	107,8	117,1
1986	107,6	108,2	120,4	105,4	89,0	95,7	96,3	107,1	93,8
1987	89,6	107,5	113,1	99,2	90,3	80,9	97,1	102,1	89,6
1988	77,7	105,8	107,5	94,4	92,0	71,5	97,3	98,9	86,8
1989	93,0	103,5	103,5	101,0	94,9	88,2	98,2	98,1	95,8
1990	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1991	96,5	98,3	99,5	93,7	105,9	102,1	104,0	105,4	99,2
1992	84,0	99,0	97,5	87,5	110,1	92,5	109,0	107,3	96,4
1993	79,4	99,4	93,1	96,9	113,7	90,4	113,1	105,9	110,2
1994	68,4	100,6	89,2	98,0	114,8	78,5	115,4	102,3	112,5
1995	65,4	108,0	91,4	95,0	116,8	76,4	126,1	106,8	111,0
1996	77,8	108,2	89,4	96,1	117,7	91,6	127,3	105,2	113,2
1997	83,2	107,5	90,2	100,4	118,3	98,4	127,2	106,7	118,8
1998	65,4	107,1	90,5	95,5	118,4	77,4	126,7	107,2	113,0
1999	73,0	106,9	87,4	97,6	119,3	87,1	127,6	104,3	116,5
2000	119,5	104,8	96,3	112,3	121,2	144,8	126,9	116,7	136,1
2001	109,5	103,7	113,3	107,5	122,4	134,0	126,9	138,7	131,5
2002	95,1	102,2	104,5	102,1	123,2	117,1	125,9	128,7	125,8
2003	101,7	99,7	102,4	103,2	124,0	126,0	123,6	126,9	128,0
2004	115,5	97,3	102,0	109,4	125,0	144,4	121,6	127,4	136,7

Quelle: Landesindex der Konsumentenpreise, Bundesamt für Statistik; BFS

Source: L'indice suisse des prix à la consommation, Office fédéral de la statistique; OFEN

Fig. 11 Entwicklung der
Energiepreise für
Konsumenten (real,
indexiert)

Evolution des prix
d'énergie à la
consommation (réels,
sous forme d'indice)



Entwicklung der Energiepreise für Produzenten und Importeure (Erdölprodukte in Fr., Gas und Elektrizität in Rp.)¹
 Evolution des prix de l'énergie à la production et à l'importation (produits pétroliers en fr., gaz et électricité en cts.)¹

Tabelle 39

Tableau 39

Jahr Année	Real (Basis 1990) – Réel (Base 1990)				Produzenten- und Importpreisindex Indice des prix à la prod. et à l'imp.	Nominal			
	Heizöl E-L pro 100 l ²	Elektrizität pro kWh ³	Gas pro kWh ⁴	Diesel pro 100 l		Heizöl E-L pro 100 l ²	Elektrizität pro kWh ³	Gas pro kWh ⁴	Diesel pro 100 l
	Huile E-L par 100 l ²	Electricité par kWh ³	Gaz par kWh ⁴	Diesel par 100 l		Huile E-L par 100 l ²	Electricité par kWh ³	Gaz par kWh ⁴	Diesel par 100 l
1965	15,1	12,3	3,3	62,6	55,7	8,4	6,9	1,8	34,9
1970	20,4	13,9	3,1	86,9	61,0	12,4	8,5	1,9	53,0
1971	22,8	14,1	2,9	88,6	62,4	14,2	8,8	1,8	55,3
1972	18,7	14,1	2,9	89,8	64,6	12,1	9,1	1,9	58,1
1973	27,2	13,7	2,8	93,6	71,5	19,4	9,8	2,0	67,0
1974	33,3	12,4	2,5	92,6	83,1	27,6	10,3	2,1	76,9
1975	30,2	13,8	3,2	99,2	81,2	24,5	11,2	2,6	80,5
1976	31,4	15,1	3,4	101,5	80,6	25,3	12,1	2,8	81,8
1977	32,6	15,3	4,5	102,3	80,9	26,4	12,4	3,6	82,7
1978	28,2	16,0	4,9	99,3	78,1	22,0	12,5	3,8	77,6
1979	50,8	15,5	4,9	124,6	81,1	41,2	12,6	3,9	101,0
1980	51,2	15,1	5,2	119,0	85,2	43,7	12,8	4,5	101,5
1981	56,1	14,5	5,9	119,2	90,2	50,6	13,0	5,3	107,5
1982	54,6	14,7	7,1	117,6	92,5	50,5	13,6	6,5	108,8
1983	50,2	15,1	7,3	111,2	92,9	46,7	14,0	6,8	103,3
1984	51,9	15,2	6,9	110,5	96,0	49,8	14,6	6,7	106,0
1985	52,5	15,1	6,7	111,6	98,1	51,5	14,8	6,6	109,5
1986	28,4	16,3	6,1	87,4	94,3	26,8	15,3	5,7	82,4
1987	24,6	16,7	4,6	85,0	92,4	22,7	15,4	4,2	78,5
1988	20,4	16,5	4,0	79,7	94,5	19,3	15,6	3,7	75,3
1989	25,8	15,9	3,7	83,9	98,5	25,4	15,6	3,6	82,7
1990	28,0	15,9	3,6	86,2	100,0	28,0	15,9	3,6	86,2
1991	28,3	16,2	4,1	86,3	100,4	28,4	16,2	4,1	86,6
1992	24,8	16,8	4,2	81,8	100,5	24,9	16,9	4,2	82,2
1993	23,0	17,3	4,2	96,2	100,8	23,1	17,4	4,2	97,0
1994	19,1	17,7	4,0	96,1	100,4	19,2	17,7	4,0	96,5
1995	16,9	18,1	3,8	93,6	100,4	17,0	18,1	3,8	94,0
1996	22,7	18,6	3,8	101,5	98,1	22,3	18,3	3,7	99,6
1997	25,4	18,5	3,9	104,0	98,2	24,9	18,1	3,8	102,1
1998	18,7	18,6	4,0	98,2	96,8	18,1	18,1	3,8	95,1
1999	22,3	18,8	3,8	103,4	95,4	21,3	17,9	3,6	98,6
2000	41,1	18,0	4,3	121,1	97,9	40,2	17,7	4,2	118,5
2001	36,8	17,9	5,5	116,2	97,7	36,0	17,5	5,4	113,6
2002	31,5	17,8	4,9	111,5	96,6	30,4	17,2	4,7	107,7
2003	34,8	17,5	4,9	115,3	96,3	33,5	16,9	4,7	111,0
2004	41,6	16,9	4,8	122,9	97,3	40,5	16,5	4,7	119,7

¹ Ohne MwSt. bzw. WUST.² Gewichteter Durchschnitt der Preise ab Raffinerie und franko Grenze zuzüglich Carbur-Gebühr (Konversionsfaktor: 12,035 kWh/kg)³ Verbrauchstyp VII (15 GWh/Jahr, Leistung max. 5000 kW)⁴ Verbrauchstyp VIII, abschaltbar (11,63 GWh/Jahr, Leistung max. 6000 kW), ohne Pflichtlagerbeitrag (1996: etwa 0,018 Rappen/kWh)

Quelle: Produzenten- und Importpreisindex (bis Mai 1993 Grosshandelspreisindex), BFS und eigene BFE-Berechnungen

¹ Sans la TVA ou l'ICHA² Moyenne pondérée du prix départ raffinerie et du prix franco frontière, plus taxe Carbur (facteur de conversion: 12,035 kWh/kg)³ Type de consommation VII (15 GWh/an, puissance max. 5000 kW)⁴ Type de consommation VIII, interruptible (11,63 GWh/an, puissance max. 6000 kW), sans la contribution pour le stockage obligatoire (1996: env. 0,018 ct./kWh)

Source: Indice des prix à la production et à l'importation (jusqu'en mai 1993: indice des prix de gros), Office fédéral de la statistique et calculs de l'OFEN

4.1.2 Energiekosten im Aussenhandel

Tabelle 41 zeigt die Entwicklung der Ein- und Ausfuhrüberschüsse im Energiebereich seit 1970. Der Aktivsaldo der Elektrizität leistet dabei einen Beitrag zur Verminderung des Energie-Aussenhandelsdefizits. Dieses entspricht dem Saldo aller Importe und Exporte und ist in der letzten Spalte aufgeführt.

4.1.2 Coûts de l'énergie dans le commerce extérieur

Le tableau 41 montre l'évolution de la valeur des excédents d'importation et d'exportation dans le domaine de l'énergie depuis 1970. Seul le solde actif de l'électricité contribue à réduire le déficit du commerce extérieur en matière d'énergie. Pour l'ensemble des agents énergétiques, ce déficit est indiqué dans la dernière colonne de droite: c'est le solde entre importations et exportations.

Entwicklung der Produzenten- und Importpreise in Indexform (1990 = 100)¹
 Evolution des prix à la production et à l'importation sous forme d'indice (1990 = 100)¹

Tabelle 40
 Tableau 40

Jahr Année	Real – Réel						Produzenten- und Importpreis- index Indice des prix à la prod. et à l'imp.	Nominal					
	Heizöl extra-leicht	Industriegas	Benzin	Diesel	Industrie- elektrizität	Energie- holz		Heizöl extra-leicht	Industriegas	Benzin	Diesel	Industrie- elektrizität	Energie- holz
	Huile extra-légère	Gaz pour l'industrie	Essence	Carb. diesel	Electricité pour l'industrie	Bois d'énergie		Huile extra-légère	Gaz pour l'industrie	Essence	Carb. diesel	Electricité pour l'industrie	Bois d'énergie
1960	–	–	–	–	–	–	–	–	–	37,6	–	–	–
1965	53,9	92,4	84,4	72,7	77,6	81,4	55,7	30,0	51,5	47,0	40,5	43,2	45,4
1970	72,7	85,1	91,9	100,8	87,4	77,1	61,0	44,4	51,9	56,1	61,5	53,3	47,0
1973	97,0	77,9	92,7	108,6	86,4	71,7	71,5	69,4	55,7	66,3	77,7	61,8	51,3
1975	107,7	88,3	109,4	115,1	86,9	79,8	81,2	87,5	71,7	88,9	93,4	70,5	64,8
1980	182,9	145,8	133,1	138,1	95,1	96,6	85,2	155,9	124,3	113,5	117,7	81,0	82,3
1981	200,4	164,0	135,9	138,2	91,2	101,7	90,2	180,8	148,0	122,6	124,7	82,3	91,8
1982	195,0	196,8	130,5	136,4	92,4	102,6	92,5	180,3	182,1	120,8	126,2	85,5	94,9
1983	179,2	203,1	124,0	129,0	95,2	99,0	92,9	166,5	188,8	115,2	119,9	88,5	92,0
1984	185,4	193,6	120,1	128,2	96,0	94,2	96,0	177,9	185,7	115,3	123,0	92,1	90,4
1985	187,5	188,0	122,4	129,4	95,3	92,1	98,1	184,0	184,5	120,1	127,0	93,5	90,4
1986	101,4	169,8	97,6	101,4	102,6	101,0	94,3	95,6	160,0	92,0	95,6	96,7	95,2
1987	87,7	126,9	95,3	98,6	105,4	103,6	92,4	81,0	117,3	88,1	91,1	97,4	95,7
1988	72,9	110,4	91,0	92,4	103,9	104,4	94,5	68,9	104,3	85,9	87,3	98,1	98,7
1989	92,2	102,1	97,8	97,3	100,1	101,3	98,5	90,8	100,6	96,4	95,9	98,6	99,8
1990	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1991	100,9	113,7	98,3	100,1	101,9	99,4	100,4	101,3	114,2	98,7	100,5	102,3	99,7
1992	88,5	117,1	94,6	95,0	105,9	99,4	100,5	88,9	117,6	95,1	95,4	106,5	99,8
1993	81,9	117,2	109,1	111,7	109,2	98,0	100,8	82,6	118,1	110,0	112,5	110,0	98,7
1994	68,1	110,2	109,8	111,5	111,4	96,7	100,4	68,4	110,7	110,3	111,9	111,9	97,1
1995	60,5	106,7	107,6	108,6	114,0	95,3	100,4	60,8	107,2	108,1	109,1	114,4	95,7
1996	81,0	106,3	113,7	117,8	117,5	95,7	98,1	79,4	104,3	111,5	115,5	115,2	93,8
1997	90,7	108,5	119,5	120,7	116,5	94,5	98,2	89,0	106,4	117,3	118,5	114,4	92,7
1998	66,8	110,7	114,9	114,1	117,8	96,5	96,8	64,6	106,9	111,1	110,3	113,9	93,4
1999	79,6	106,3	121,1	120,0	118,7	98,9	95,4	75,9	101,4	115,5	114,4	113,2	94,4
2000	146,8	119,6	141,0	140,5	113,8	92,9	97,9	143,7	117,2	138,0	137,5	111,4	91,0
2001	131,5	153,2	134,2	134,9	112,8	91,0	97,7	128,6	149,7	131,2	131,8	110,2	88,9
2002	112,4	136,4	129,7	129,4	112,1	94,8	96,6	108,5	131,7	125,3	125,0	108,3	91,6
2003	124,2	135,7	133,4	133,7	110,5	94,4	96,3	119,6	130,7	128,5	128,8	106,4	90,9
2004	148,4	133,9	141,0	142,6	106,9	94,5	97,3	144,5	130,3	137,2	138,8	104,0	92,0

¹ Ohne MwSt. bzw. WUST. und ohne Pflichtlagerbeiträge

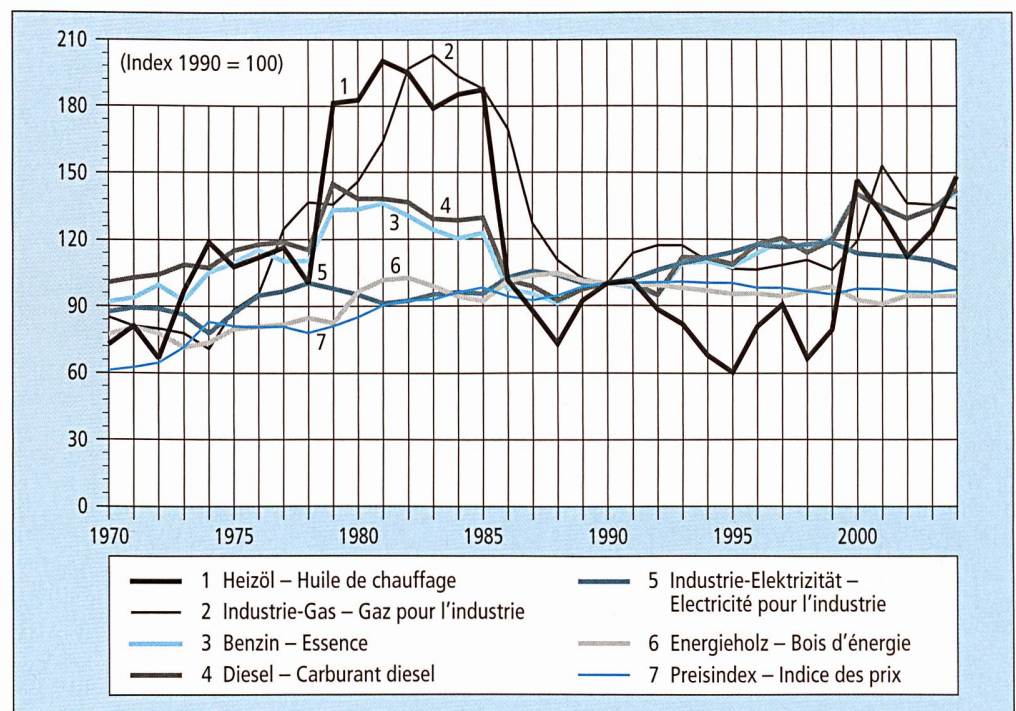
¹ Sans la TVA ou l'ICHA et sans les contributions de stockage

Quelle: Produzenten- und Importpreisindex (bis Mai 1993 Grosshandelsindex),
 Bundesamt für Statistik; BFS

Source: L'indice des prix à la production et à l'importation (avant mai 1993: indice des
 prix de gros), Office fédéral de la statistique; OFEN

Fig. 12 Entwicklung der
 Energiepreise für
 Produzenten und
 Importeure
 (real, indiziert)

Evolution des prix
 à la production et
 à l'importation
 (réels, sous forme
 d'indice)



Energie-Aussenhandel in Mio. Fr.
Commerce extérieur en matière d'énergie, en millions de fr.

Tabelle 41
 Tableau 41

Jahr Année	Einfuhrüberschuss Excédent d'importation						Total	In % aller Import- ausgaben ⁵ En % de la valeur totale des importations ⁵	Ausfuhrüberschuss Excédent d'exportation		Total Saldo Solde total
	Erdöl ¹ Pétrole ¹	Gas ² Gaz ²	Kernbrennstoffe ³ Combustibles nucléaires ³	Kohle ⁴ Charbon ⁴	Holz/ Holzkohle ⁴ Bois/Charbon de bois ⁴	Elektrizität ⁶ Electricité ⁶					
1970	- 1 273	- 1	- 69	- 111	-	- 1 454	4,7	+ 205	- 1 249		
1971	- 1 716	- 4	- 88	- 81	-	- 1 889	5,6	+ 73	- 1 684		
1972	- 1 608	- 9	- 44	- 60	-	- 1 721	4,7	+ 74	- 1 647		
1973	- 2 448	- 16	- 23	- 56	- 1	- 2 544	6,1	+ 193	- 2 351		
1974	- 4 032	- 35	- 65	- 90	-	- 4 222	8,7	+ 175	- 4 047		
1975	- 3 312	- 58	- 30	- 69	-	- 3 469	8,7	+ 357	- 3 112		
1976	- 3 755	- 61	- 64	- 70	-	- 3 950	9,2	+ 152	- 3 798		
1977	- 3 863	- 125	- 47	- 69	- 2	- 4 106	8,3	+ 409	- 3 697		
1978	- 3 185	- 147	- 163	- 61	-	- 3 556	7,2	+ 226	- 3 330		
1979	- 5 525	- 163	- 110	- 85	-	- 5 883	10,4	+ 291	- 5 592		
1980	- 6 446	- 198	- 123	- 132	- 1	- 6 900	10,1	+ 447	- 6 453		
1981	- 6 931	- 233	- 120	- 205	- 2	- 7 491	10,6	+ 653	- 6 838		
1982	- 6 312	- 450	- 150	- 127	- 6	- 7 045	10,2	+ 635	- 6 410		
1983	- 6 204	- 470	- 171	- 92	- 6	- 6 943	9,7	+ 518	- 6 425		
1984	- 6 340	- 570	- 195	- 112	- 6	- 7 223	8,9	+ 448	- 6 775		
1985	- 6 784	- 606	- 254	- 112	- 8	- 7 764	8,8	+ 623	- 7 141		
1986	- 3 804	- 484	- 152	- 110	- 9	- 4 559	5,3	+ 452	- 4 107		
1987	- 2 899	- 282	- 260	- 73	- 8	- 3 522	4,0	+ 406	- 3 116		
1988	- 2 613	- 367	- 190	- 54	- 9	- 3 233	3,3	+ 531	- 2 702		
1989	- 3 338	- 402	- 107	- 51	-10	- 3 908	3,5	+ 417	- 3 491		
1990	- 3 911	- 491	- 216	- 73	- 9	- 4 700	4,2	+ 293	- 4 407		
1991	- 3 842	- 610	- 146	- 45	- 8	- 4 651	4,2	+ 342	- 4 309		
1992	- 3 399	- 629	- 156	- 29	- 9	- 4 222	3,8	+ 353	- 3 869		
1993	- 2 881	- 635	- 123	- 24	- 9	- 3 672	3,4	+ 510	- 3 162		
1994	- 2 508	- 467	- 116	- 25	- 8	- 3 124	2,8	+ 696	- 2 428		
1995	- 2 135	- 457	- 123	- 27	- 7	- 2 749	2,4	+ 582	- 2 167		
1996	- 2 790	- 513	- 122	- 21	- 7	- 3 454	3,0	+ 459	- 2 995		
1997	- 4 096 ⁷	- 584	- 104	- 17	- 6	- 4 808	3,7	+ 678	- 4 130		
1998	- 2 677	- 542	- 99	- 16	- 7	- 3 340	2,4	+ 676	- 2 664		
1999	- 2 884	- 479	- 153	- 15	- 7	- 3 538	2,5	+ 608	- 2 930		
2000	- 5 413	- 712	- 162	- 28	- 6	- 6 321	3,8	+ 468	- 5 853		
2001	- 5 181	- 910	- 101	- 22	- 6	- 6 220	3,6	+1067	- 5 153		
2002	- 4 272	- 770	- 101	- 19	- 6	- 5 168	3,2	+1021	- 4 147		
2003	- 4 366	- 844	- 92	- 15	- 7	- 5 324	3,3	+1077	- 4 247		
2004	- 5 197	- 848	- 98	- 24	- 6	- 6 173	3,6	+1118	- 5 055 ⁸		

¹ Quelle: Erdölvereinigung/Schweizerische Aussenhandelsstatistik der eidg. Oberzolldirektion/Fluggesellschaften

² Quelle: Swissgas, Gasverbund Mittelland AG, Gaznat S.A., Erdgas Ostschweiz AG

³ Quelle: BKW, NOK, EGL, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG

⁴ Quelle: Schweizerische Aussenhandelsstatistik der eidg. Oberzolldirektion

⁵ Für Güter und Dienstleistungen aus dem Ausland

Quelle: Statistisches Monatsheft der Schweizerischen Nationalbank

⁶ Quelle: Schweizerische Elektrizitätsstatistik des BFE

⁷ Per 31.12.96 unverzollt in der Schweiz lagernde Bestände wurden 1997 als Importe erfasst

⁸ Provisorisch

¹ Source: Union pétrolière/Statistique suisse du commerce extérieur de la Direction générale des Douanes/Compagnies d'aviation suisses

² Source: Swissgas, Gasverbund Mittelland AG, Gaznat S.A., Erdgas Ostschweiz AG

³ Source: FMB, NOK, EGL, Kernkraftwerk Gösgen-Däniken AG

⁴ Source: Statistique suisse du commerce extérieur de la Direction générale des douanes

⁵ Pour les biens et services de l'extérieur

Source: Bulletin mensuel de statistiques économiques de la Banque Nationale Suisse

⁶ Source: Statistique suisse de l'électricité de l'OFEN

⁷ Les stocks non dédouanés présents sur notre territoire le 31.12.96 ont été comptabilisés comme importations en 1997

⁸ Provisoire

4.1.3 Endverbraucher-Ausgaben für Energie

Welche Energieausgaben die Endverbraucherinnen und -verbraucher seit 1980 getätigt haben, geht aus Tabelle 42 und Figur 13 hervor. In diesen Zahlen sind auch die fiskalischen Abgaben enthalten. Die Industrieabfälle werden nicht bewertet.

4.1.3 Dépenses à la consommation finale d'énergie

Les dépenses que les consommatrices et consommateurs d'énergie ont consenties depuis 1980 ressortent du tableau 42 et de la figure 13. Les charges fiscales sont comprises dans les chiffres indiqués. Il n'est pas tenu compte des déchets industriels.

Endverbraucher-Ausgaben für Energie in Mio. Fr. (nominal)¹
 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie en millions de fr. (nominal)¹

Tabelle 42
 Tableau 42

Jahr	Erdöl- brennstoffe	Treibstoffe	Elektrizität	Gas ²	Kohle	Holz	Fernwärme	Total	in % des BIP nominal
Année	Combustibles pétroliers	Carburants	Electricité	Gaz ²	Charbon	Bois	Chaleur à distance	Total	en % du PIB nominal
1980	4 000	5 660	4 230	480	140	60	150	14 720	8,2
1981	4 380	6 320	4 410	630	200	80	170	16 190	8,4
1982	4 070	6 340	4 570	660	210	80	180	16 110	7,9
1983	4 000	6 350	4 920	690	160	80	200	16 400	7,8
1984	4 190	6 520	5 220	770	160	80	200	17 140	7,6
1985	4 680	7 070	5 580	790	150	80	210	18 560	7,8
1986	2 780	5 840	5 840	820	140	80	200	15 700	6,3
1987	2 040	5 700	6 040	860	140	80	170	15 030	5,8
1988	1 770	5 790	6 210	750	120	80	140	14 860	5,4
1989	2 040	6 630	6 450	790	120	80	160	16 270	5,5
1990	2 280	7 300	6 730	860	90	90	180	17 530	5,5
1991	2 450	7 400	7 070	920	60	100	190	18 190	5,5
1992	2 200	7 340	7 340	1 030	40	100	190	18 240	5,3
1993	2 030	8 010	7 370	1 010	30	120	160	18 730	5,4
1994	1 670	8 300	7 730	970	30	130	150	18 980	5,3
1995	1 680	8 160	8 150	990	30	130	150	19 290	5,3
1996	2 060	8 410	8 420	1 050	20	130	170	20 260	5,5
1997	2 060	9 140	8 220	1 050	20	150	180	20 820	5,5
1998	1 680	8 870	8 220	1 080	20	150	190	20 210	5,2
1999	1 840	8 970	8 320	1 130	20	150	190	20 620	5,2
2000	2 740	11 200	8 280	1 380	30	140	220	23 990	5,8
2001	2 670	10 540	8 470	1 700	20	150	240	23 790	5,6
2002	2 220	9 870	8 360	1 550	20	150	240	22 410	5,2
2003	2 500	9 920	8 990	1 660	20	160	270	23 520	5,4
2004	2 830	10 520	9 010 ³	1 720 ³	20	160	260	24 520 ³	5,5 ³

¹ Schätzungen, Revision in Bearbeitung

² Ab 1991 neue Datengrundlage

³ Provisorisch

¹ Estimations, révision en preparation

² A partir de 1991 nouvelle base de données

³ Provisoire

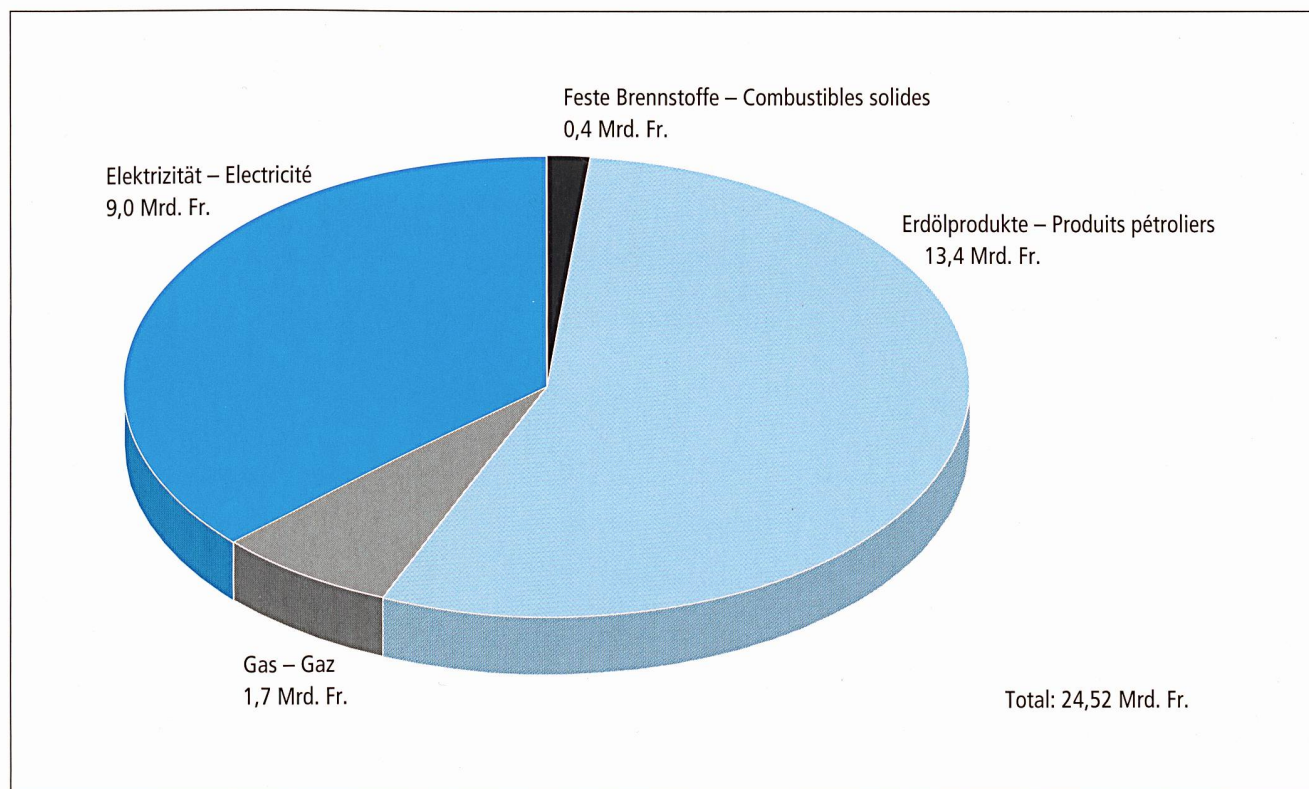


Fig. 13 Endverbraucher-Ausgaben für Energie 2004
 Dépenses des consommateurs finaux d'énergie 2004

4.2 Vergleich der Entwicklung des Energieverbrauchs mit relevanten volkswirtschaftlichen Grössen

In Tabelle 43 werden die wichtigsten statistischen Angaben, die im Zusammenhang mit dem Energieverbrauch am häufigsten herangezogen werden, wiedergegeben. Zur Verdeutlichung dieser Zusammenhänge stehen die Figuren 14 und 15. Die Heizgradtage ergeben sich aus der Summe der täglichen Abweichungen der mittleren Aussentemperatur von einer Raumtemperatur von 20 °C, und zwar an jenen Tagen, an denen die mittlere Aussentemperatur 12 °C oder weniger beträgt. Dabei geht man von der Erfahrung aus, dass durchschnittlich ab einer Aussentemperatur von 12 °C geheizt werden muss, um eine Raumtemperatur von 20 °C aufrechtzuerhalten.

4.2 L'évolution de la demande d'énergie rapportée à d'autres paramètres économiques

Le tableau 43 contient les principales données statistiques habituellement mises en relation avec la consommation d'énergie. Les figures 14 et 15 illustrent ces chiffres.

Les degrés-jours de chauffage s'obtiennent en faisant l'addition des écarts journaliers existant entre la température extérieure et la température intérieure (20 °C), et cela pour tous les jours où la température moyenne extérieure se situe à 12 °C ou en dessous; on admet en effet que, en règle générale, c'est à partir de cette limite de 12 °C qu'il est nécessaire de chauffer pour maintenir la température intérieure à 20 °C.

Ausgewählte energierelevante statistische Angaben
Quelques données statistiques en relation avec l'énergie

Tabelle 43a
Tableau 43a

Jahr Année	Heizgradtage		BIP real (zu Preisen von 1990) ¹		Wohnbevölkerung (Jahresmittel)		Index der industriellen Produktion ⁷		Reinzugang an Wohnungen		Gesamtwohnungs- bestand ²		Motorfahrzeug- bestand ³	
	Degrés-jours de chauffage		PIB réel (aux prix de 1990) ¹		Population résidante (moyenne annuelle)		Indice de la production industrielle ⁷		Augmentation nette de logements		Effectif total des logements ²		Effectif total des véhicules à moteur ³	
	Anzahl Nombre	Veränd./ Evol. en %	in Mio. Franken En mio. de francs	Veränd./ Evol. en %	Anzahl in 1000 Nombre en 1000	Veränd./ Evol. en %	Index 1990 = 100 Indice 1990 = 100	Veränd./ Evol. en %	Anzahl Nombre	Veränd./ Evol. en %	Anzahl Nombre	Veränd./ Evol. en %	Anzahl Nombre	Veränd./ Evol. en %
1970	3 684	-	233 111	-	6 267	-	74,9	-	61 605	-	2 179 217	-	1 166 143	-
1975	3 456	+ 3,4	244 866	- 6,7	6 404	- 0,9	71,2	-14,4	53 731	- 27,7	2 521 820	2,2	2 121 366	5,5
1980	3 893	+ 4,8	267 325	+ 4,4	6 385	+ 0,5	81,2	+ 4,8	40 194	+ 8,9	2 702 656	1,6	2 702 266	4,9
1985	3 831	+ 0,5	286 613	+ 3,4	6 533	+ 0,4	83,2	+ 5,2	45 707	- 1,7	2 925 164	1,6	3 221 607	3,3
1986	3 700	- 3,4	291 277	+ 1,6	6 573	+ 0,6	86,4	+ 3,8	44 392	- 2,9	2 969 556	1,5	3 306 090	2,6
1987	3 757	+ 1,5	293 420	+ 0,7	6 619	+ 0,7	86,9	+ 0,6	41 969	- 5,5	3 011 525	1,4	3 391 583	2,6
1988	3 317	- 11,7	302 549	+ 3,1	6 672	+ 0,8	94,8	+ 9,1	43 020	+ 2,5	3 054 545	1,4	3 409 074	0,5
1989	3 345	+ 0,8	315 680	+ 4,3	6 723	+ 0,8	97,4	+ 2,7	43 328	+ 0,7	3 097 873	1,4	3 630 508	6,5
1990	3 203	- 4,2	327 584	+ 3,8	6 796	+ 1,1	100,0	+ 2,7	42 480	- 2,0	3 140 353	1,4	3 776 951	4,0
1991	3 715	+ 16,0	324 867	- 0,8	6 880	+ 1,2	100,0	0,0	40 482	- 4,7	3 180 835	1,3	3 881 365	2,8
1992	3 420	- 7,9	324 955	- 0,0	6 943	+ 0,9	99,2	- 0,8	39 182	- 3,2	3 251 520	2,2	3 935 588	1,4
1993	3 421	0,0	324 209	- 0,2	6 989	+ 0,7	97,3	- 1,9	38 101	- 2,8	3 289 621	1,2	3 965 095	0,7
1994	3 080	- 10,0	327 667	+ 1,1	7 037	+ 0,7	101,6	+ 4,4	50 924	+ 33,7	3 340 545	1,5	4 034 342	1,7
1995	3 397	+ 10,3	328 910	+ 0,4	7 081	+ 0,6	103,5	+ 1,9	49 396	- 3,0	3 389 941	1,5	4 120 906	2,1
1996	3 753	+ 10,5	330 626	+ 0,5	7 105	+ 0,3	103,5	0,0	44 178	- 10,6	3 434 119	1,3	4 172 607	1,3
1997	3 281	- 12,6	336 933	+ 1,9	7 113	+ 0,1	108,3	+ 4,6	38 236	- 13,5	3 472 355	1,1	4 260 309	2,1
1998	3 400	+ 3,6	346 344	+ 2,8	7 132	+ 0,3	112,2	+ 3,6	35 167	- 8,0	3 507 522	1,0	4 349 173	2,1
1999	3 313	- 2,5	350 893	+ 1,3	7 167	+ 0,5	116,1	+ 3,5	34 649	- 1,5	3 542 171	1,0	4 470 691	2,8
2000	3 081	- 7,0	363 750	+ 3,0	7 209	+ 0,6	122,4	+ 5,4	32 817	- 5,3	3 574 988	0,9	4 584 718	2,6
2001	3 256	+ 5,7	367 509	+ 1,3	7 285	+ 0,7	125,1	+ 2,2	29 353	- 10,6	3 604 000	0,8	4 706 561	2,7
2002	3 135	- 3,7	368 079	+ 0,2 ⁴	7 343	+ 0,8	115,1	- 8,0	30 323	+ 3,3	3 638 187	0,9	4 808 916	2,2
2003	3 357	+ 7,1	366 607	- 0,4 ⁴	7 405	+ 0,8	119,0	+ 3,4	33 705	+ 11,2	3 671 892	0,9	4 888 296	1,7
2004	3 339	- 0,5	372 839	+ 1,7 ⁵	7 456 ⁴	+ 0,7 ⁴	124,0	+ 4,2	6	6	6	6	4 969 196	1,7

¹ Nach neusten Berechnungen des BFS

² Bis 1979: nach Wohnungszählung 1970; 1980-1991: Wohnungszählung 1980; ab 1992: Wohnungszählung 1990

³ Personenkraftwagen, Nutzfahrzeuge, Motorräder (ohne Militärfahrzeuge)

⁴ Provisorisch

⁵ Erste Schätzung durch seco

⁶ Noch nicht verfügbar

⁷ Bis 1990: 1963 = 100; ab 1990: 1995 = 100

Quellen: Heizgradtage: Schweizerische Meteorologische Anstalt und eigene Berechnungen; restliche Angaben: BFS und seco

¹ Selon les plus récentes évaluations de l'Office fédéral de la statistique

² Jusqu'à 1979: basé sur le recensement des logements (rec.) 1970; 1980-1991: rec. 1980; dès 1992: rec. 1990

³ Voitures de tourisme, véhicules utilitaires, motocycles (sans véhicules militaires)

⁴ Provisoire

⁵ Première estimation de l'Office fédéral du développement économique et de l'emploi

⁶ Pas encore disponible

⁷ Jusqu'en 1990: 1963 = 100; dès 1990: 1995 = 100

Sources: Degrés-jours de chauffage: Institut suisse de météorologie et calculs de l'OFEN, autres: Office fédéral de la statistique et seco

Ausgewählte energierelevante statistische Angaben (Index 1990 = 100)
 Quelques données statistiques en relation avec l'énergie (indice 1990 = 100)

Tabelle 43b
 Tableau 43b

Jahr	Heizgradtage	BIP real (zu Preisen von 1990) ¹	Wohnbevölkerung (Jahresmittel)	Industrielle Produktion ⁴	Reinzugang an Wohnungen	Gesamtwohnungsbestand ²	Motorfahrzeugbestand	Endenergieverbrauch
Année	Degrés-jours de chauffage	PIB réel (aux prix de 1990) ¹	Population résidante (moyenne annuelle)	Production industrielle ⁴	Augmentation nette du nombre de logements	Effectif total des logements ²	Effectif total des véhicules à moteur	Consommation d'énergie finale
1960	105,7	29,0	78,9	–	–	–	22,9	38,0
1965	118,9	57,9	87,4	–	–	–	32,2	57,5
1970	115,0	71,2	92,2	75,0	145,0	69,4	44,1	75,4
1972	114,3	76,8	94,2	78,0	167,6	73,7	48,5	80,6
1973	115,3	79,2	94,8	82,0	189,9	76,2	51,3	86,5
1974	104,4	80,1	95,1	83,0	174,9	78,6	53,3	80,1
1975	108,0	74,7	94,2	71,0	126,5	80,3	56,2	78,8
1976	106,5	74,1	93,2	72,0	80,4	81,4	58,3	80,2
1977	109,9	75,9	92,9	75,0	76,1	82,4	60,7	82,0
1978	122,3	76,3	93,2	76,0	80,9	83,5	65,3	86,5
1979	116,0	78,2	93,4	77,0	86,9	84,7	68,2	84,9
1980	121,6	81,6	94,0	81,0	94,6	86,1	71,5	87,8
1981	112,8	82,9	94,6	81,0	101,8	87,4	76,2	87,0
1982	108,4	81,7	95,2	76,0	104,4	88,9	79,4	85,2
1983	111,4	82,1	95,4	76,0	100,7	90,2	81,4	87,8
1984	119,0	84,6	95,7	79,0	109,4	91,7	82,6	91,6
1985	119,6	87,5	96,1	83,0	107,6	93,1	85,3	93,0
1986	115,6	88,9	96,7	86,0	104,5	94,6	87,5	95,0
1987	117,3	89,6	97,4	87,0	98,8	95,9	89,8	96,3
1988	103,6	92,4	98,2	95,0	101,3	97,3	90,3	97,0
1989	104,5	96,4	98,9	97,0	102,0	98,6	96,1	97,5
1990	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0	100,0
1991	116,0	99,2	101,2	100,0	95,3	101,3	102,8	104,6
1992	106,8	99,2	102,2	99,2	92,2	103,5	104,2	105,2
1993	106,8	99,0	102,8	97,3	89,7	104,8	105,0	102,2
1994	96,2	100,0	103,5	101,6	119,9	106,4	106,8	100,3
1995	106,1	100,4	104,2	103,5	116,3	107,9	109,1	103,2
1996	117,2	100,9	104,6	103,5	104,0	109,4	110,5	105,6
1997	102,4	102,9	104,7	108,3	90,0	110,6	112,8	104,9
1998	106,1	105,7	104,9	112,2	82,8	111,7	115,2	107,8
1999	105,3	107,1	105,5	116,1	81,6	112,8	118,4	109,6
2000	96,2	111,0	106,1	122,4	77,3	113,8	121,4	108,8
2001	101,7	112,2	107,2	125,1	68,3	114,8	124,6	110,9
2002	97,9	112,4	108,0	115,1	71,4	115,9	127,3	108,6
2003	104,8	111,9 ³	109,0	119,0	79,3	116,9	129,4	111,1
2004	104,2	113,8 ⁴	109,7 ³	124,0	5	5	131,6	111,6

¹ Nach neuesten Berechnungen des BFS

² Bis 1979: nach Wohnungszählung 1970; 1980–1991: Wohnungszählung 1980; ab 1992: Wohnungszählung 1990

³ Provisorisch

⁴ Erste Schätzung durch seco

⁵ Noch nicht verfügbar

Quellen: Heizgradtage: Schweizerische Meteorologische Anstalt und eigene Berechnungen; restliche Angaben: BFS

¹ Selon les plus récentes évaluations de l'Office fédéral de la statistique

² Jusqu'à 1979: basé sur le recensement des logements (rec.) 1970; 1980–1991: rec. 1980; dès 1992: rec. 1990

³ Provisoire

⁴ Première estimation du seco

⁵ Pas encore disponible

Sources: Degrés-jours de chauffage: Institut suisse de météorologie et calculs de l'OFEN, autres: Office fédéral de la statistique

Der Reinzugang an Wohnungen setzt sich zusammen aus neu erstellten Wohnungen, Zugang durch Umbau und Abgang durch Abbruch.

In Tabelle 43b fällt auf, dass kurzfristig die klimatischen Bedingungen einen grossen Einfluss auf den Energieverbrauch haben, langfristig jedoch BIP, Bevölkerungswachstum, industrielle Produktion sowie Wohnungs- und Motorfahrzeugbestand bestimmend für die Verbrauchsentwicklung sind.

Eine detaillierte Analyse des Energieverbrauchs ist den Beilagen zum 1. Jahresbericht des Aktionsprogramms EnergieSchweiz zu entnehmen (vgl. Literaturverzeichnis).

L'accroissement net du nombre des logements résulte des constructions neuves, des transformations et des démolitions.

Le tableau 43b montre que les conditions climatiques influencent bien la consommation d'énergie dans l'immédiat, mais qu'à long terme, les facteurs déterminants sont le PIB, la croissance démographique, la production industrielle ainsi que l'effectif des logements et des véhicules à moteur.

On trouvera l'analyse détaillée de la consommation d'énergie pour l'année 1998 jointe au 1^{er} rapport annuel du programme SuisseEnergie (voir la bibliographie).

Fig. 14 Entwicklung energie-relevanter Grössen im Vergleich zum Endverbrauch

Evolution des données statistiques en comparaison avec la consommation finale

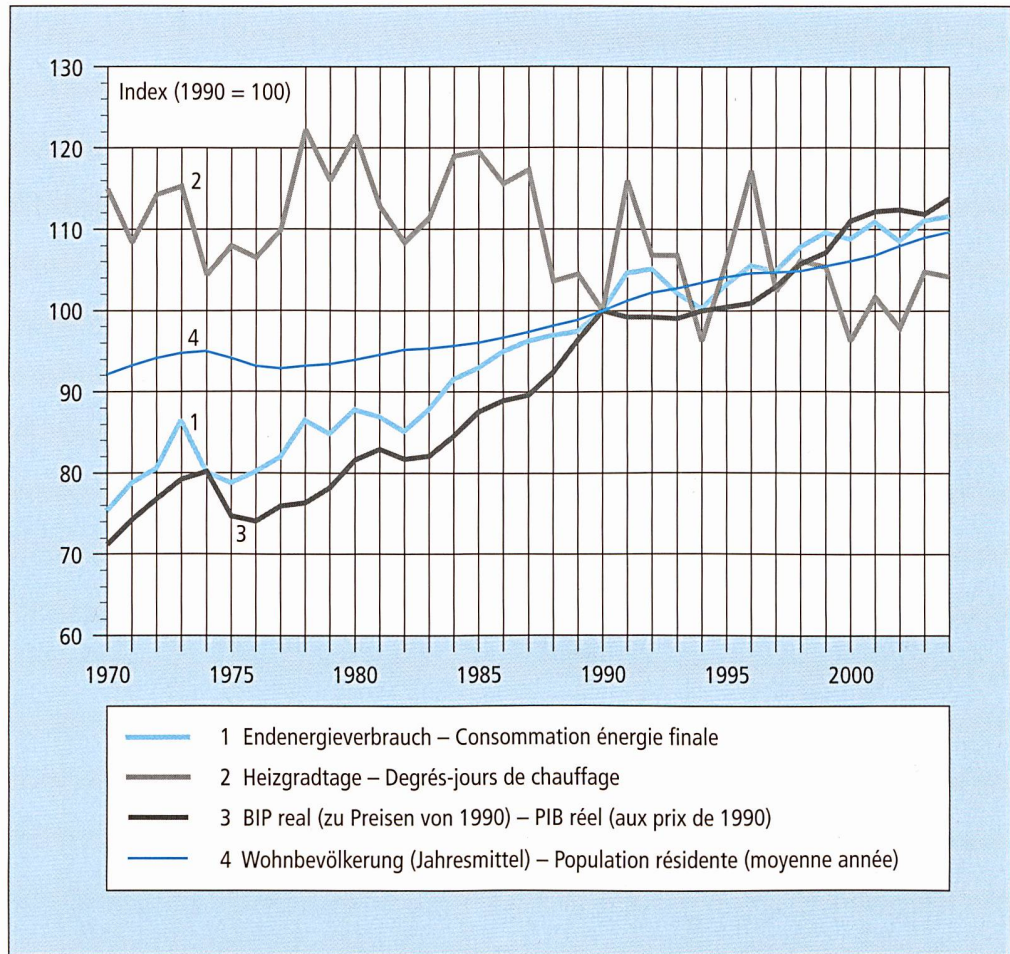
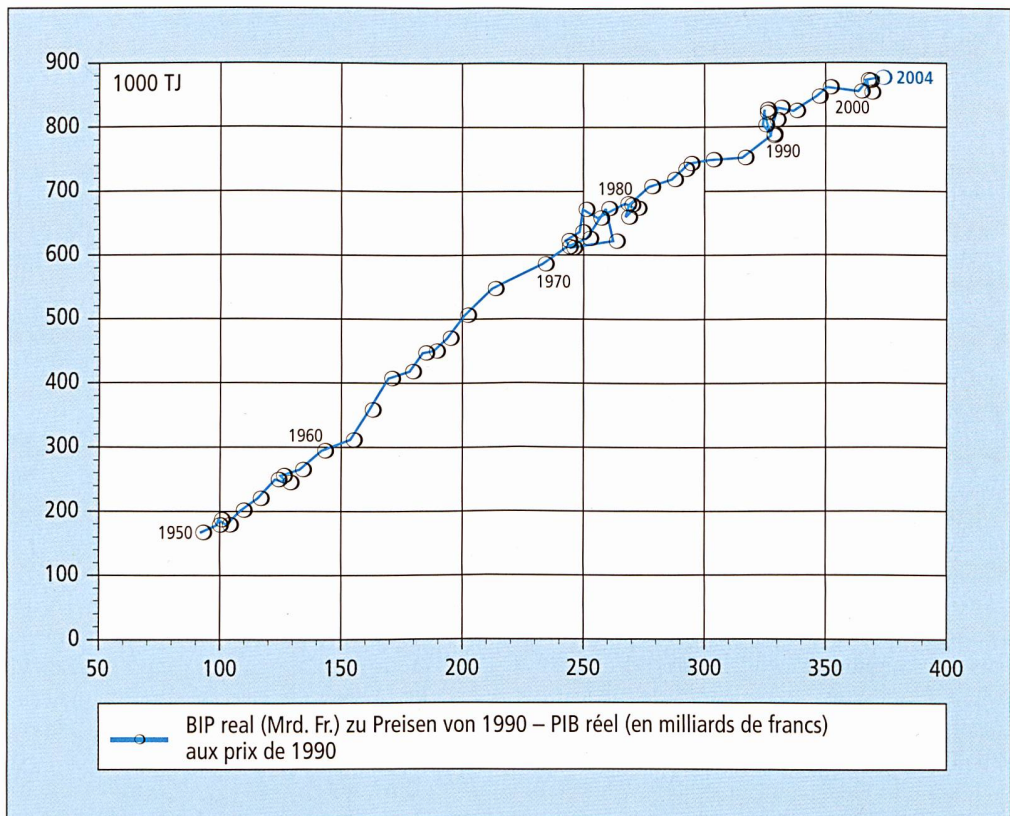


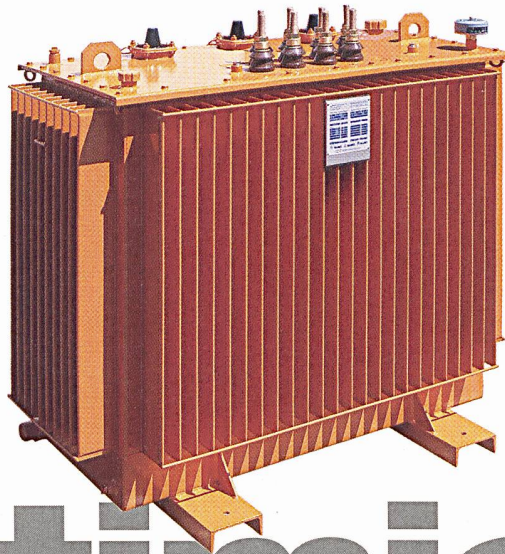
Fig. 15 Zusammenhang zwischen Energieverbrauch und wirtschaftlicher Entwicklung (1950–2004)

Relation entre la consommation finale et l'évolution économique (1950–2004)



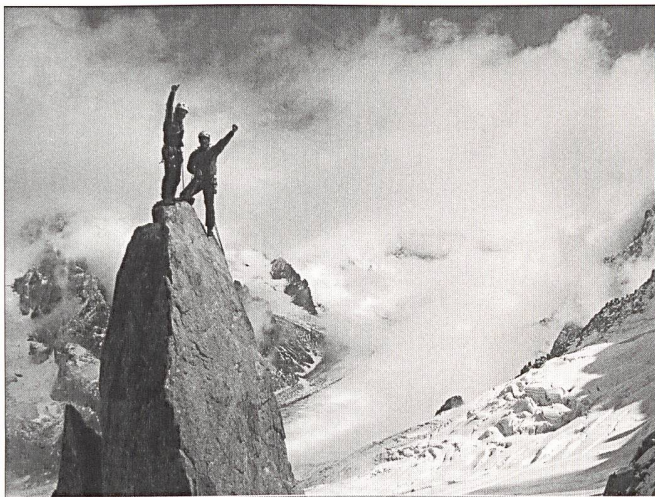
RAUSCHER & STOECKLIN AG
ELEKTROTECHNIK
POSTFACH
CH-4450 SISSACH
 Tel. +41 61 976 34 66
 Fax +41 61 976 34 22
 Internet: www.raustoc.ch
 E-Mail: info@raustoc.ch

RAUSCHER
STOECKLIN



Optimiert

Unsere strahlungsarmen Transformatoren sind für den Einsatz an Orten mit empfindlicher Nutzung optimiert.



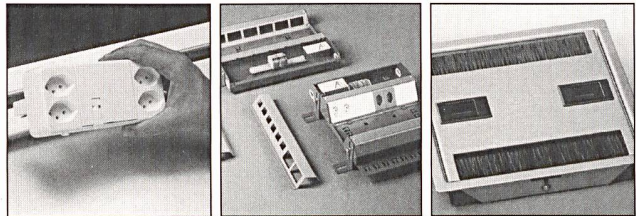
Wie stehen Sie über den Dingen?

Als führender Energiedienstleister setzen wir auf Lösungen nach Mass, um Ihnen neue Perspektiven zu verleihen. Abgesichert durch 110 Jahre Erfahrung und ur-schweizerische Partnerschaft.

Damit Sie den Herausforderungen an der Spitze rundum gelassener entgegen-sehen können.

www.atel.ch

atel
 Energy is our business



Wie Strom-, Daten- und Telefonleitungen zu Arbeitsplätzen in Büros, Labors und Werkstätten führen?

- **Mit LANZ modularen Brüstungskanälen:**
Geräumig. Preisgünstig. Apparate verdeckt angeordnet. Verkleidung Holz oder Metall. 150×200 bis 250×300 mm.
- **Mit LANZ Brüstungskanal-Stromschienen:**
Fixfertige Stromzuführung 230 V und 400 V / 63 A mit steckbaren Apparaten. Grosser Leerkanal für Daten- / Telefonkabel.
- **Mit LANZ Doppelboden-Installationsmaterial:**
Gitter- und Multibahnen / Bodenanschlussdosen für Strom, Daten, Tel., für alle Steckersysteme / Kabeldurchführungen.

Fragen Sie LANZ. Wir haben Erfahrung! Verlangen Sie Beratung und Offerte. **lanz oensingen ag CH-4702 Oensingen**

LANZ Produkte für die Arbeitsplatzerschliessung interessieren mich! Bitte senden Sie Unterlagen.

Könnten Sie mich besuchen? Bitte tel. Voranmeldung!

Name / Adresse / Tel. _____

A1

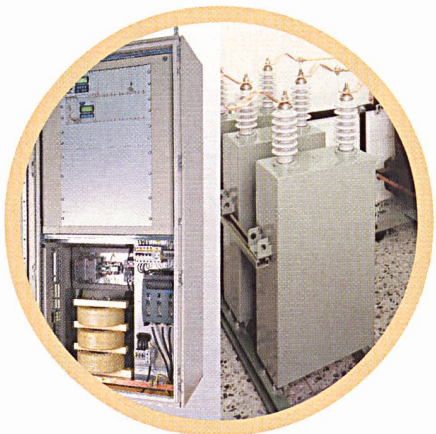
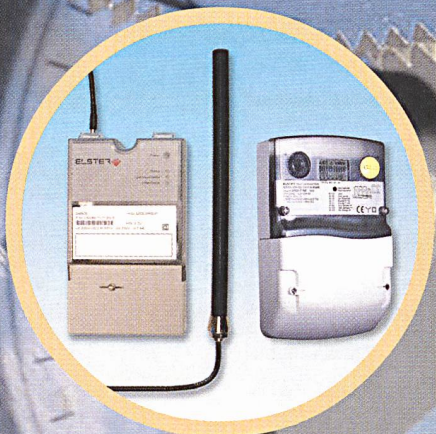


lanz oensingen ag

CH-4702 Oensingen
 Telefon 062 388 21 21
 www.lanz-oens.com

Südringstrasse 2
 Fax 062 388 24 24
 info@lanz-oens.com

Präzision bei Messung und Steuerung des Verbrauchs.
ELSTER – auf uns können Sie zählen.



Produkte und Lösungen für Elektrizitätsunternehmen

Unsere Spezialisten entwickeln leistungsfähige Komponenten und Systeme, und passen diese kontinuierlich an neue Aufgaben an – mit ihrer langjährigen Erfahrung im Bereich der Elektrizitätswirtschaft.

Nutzen Sie dieses Wissen. Wir sind für Sie da.

- **Elektrizitätszähler –**
Präzision und Flexibilität, zukunftsorientiert,
passend zur Messaufgabe
- **Modems –**
die Zählerdaten zuverlässig übertragen
- **Rundsteuertechnik –**
Tarife und Verbraucher zum richtigen Zeitpunkt
schalten

Instromet AG
Verkauf ELSTER Messtechnik
Postfach 6 · Mellingerstrasse 2
CH-5413 Birmenstorf
Telefon 056 210 17 38
Telefax 056 210 17 39
messtechnik@ch.elster.com
www.elstermesstechnik.com

brivus AG
Gewerbstrasse 9
CH-6330 Cham
Telefon 041 741 65-84 (-86)
Telefax 041 741 65-81
info@brivus.com
www.brivus.com

ELSTER 